

Micro Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**



CMT-CPX11

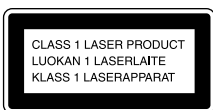
AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'incendie, ne recouvrez pas la ventilation de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Evitez également de placer des bougies allumées sur l'appareil.

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas d'objets remplis de liquides (p. ex. un vase) sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil est classé comme un produit LASER DE CLASSE 1. Cette étiquette est située sur la face extérieure arrière de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers ordinaires, mais éliminez-les correctement comme déchets chimiques.

Pour la clientèle canadienne

ATTENTION

POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil présente un risque pour l'œil.

Exception pour le modèle européen



ENERGY STAR® est une marque déposée aux Etats-Unis. En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que ce produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Table des matières

Utilisation de ce manuel.....	4
Disques compatibles	4

Préparatifs

Raccordement du système.....	6
Réglage de l'heure	7

Lecture - CD/MP3

Chargement d'un disque	8
Lecture d'un disque.....	8
— Lecture normale/Lecture aléatoire	
Lecture répétée.....	10
— Lecture répétée	
Création d'un programme personnalisé	10
— Lecture de programme	

Syntoniseur

Présélection des stations radio	11
Ecoute de la radio.....	13
— Accord d'une station présélectionnée	
— Accord manuel	
Utilisation du système RDS (Radio Data System)	14
(Modèle européen uniquement)	

Lecture - Casette

Insertion d'une cassette.....	15
Lecture d'une cassette.....	15

Enregistrement - Casette

Enregistrement des plages préférées d'un CD sur une cassette	16
— Enregistrement synchronisé d'un CD sur une cassette	
Enregistrement manuel sur une cassette.....	17
— Enregistrement manuel	

Réglage du son

Réglage du son.....	18
---------------------	----

Programmateur

Pour s'endormir en musique.....	18
— Programmateur d'extinction	
Pour se réveiller en musique.....	19
— Programmateur de lecture	
Enregistrement programmé d'émissions de radio	20

Affichage

Extinction de l'affichage	21
— Mode d'économie d'énergie	
Affichage des informations du disque	21

Appareils en option

Raccordement d'appareils en option	23
Ecoute du son d'un appareil raccordé	24
Enregistrement sur un appareil raccordé	24

Guide de dépannage

Problèmes et solutions	25
Messages.....	28

Informations complémentaires

Précautions.....	29
Spécifications.....	31
Liste des touches et pages de référence	33






Utilisation de ce manuel

Ce manuel décrit essentiellement les opérations effectuées sur la télécommande, mais il est également possible d'effectuer les mêmes opérations avec les touches de l'appareil qui ont des noms identiques ou similaires.

Disques compatibles

Cet appareil accepte les disques suivants. Les autres disques ne sont pas compatibles.

Liste des disques compatibles

Format des disques	Logo des disques
CD audio	
CD-R/CD-RW (données audio/fichiers MP3)	   

Disques non compatibles

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés dans les formats suivants:
 - CD musical
 - Format MP3 conforme au format ISO 9660* niveau 1/niveau 2, Joliet ou Multi-session**
- Disque de forme non standard (p. ex., carte, coeur).
- Disque sur lequel adhère du papier ou des autocollants.
- Disque sur lequel du papier adhésif ou un autocollant est resté attaché.

* Format ISO 9660

Norme internationale la plus répandue pour le format logique des fichiers et dossiers d'un CD-ROM. Il existe plusieurs niveaux de spécification. Au niveau 1, les noms de fichier doivent être rédigés au format 8.3 (8 caractères maximum dans le nom, 3 caractères maximum dans l'extension « .MP3 ») et en majuscules. Les noms des dossiers ne peuvent pas contenir plus de 8 caractères. Il ne peut y avoir plus de 8 niveaux de dossiers imbriqués. Les spécifications de niveau 2 autorisent 31 caractères au maximum dans les noms de fichier et de dossier. Chaque dossier peut contenir au maximum 8 sous-dossiers.

Pour le format Joliet dans le format d'expansion (noms de fichiers et dossiers de 64 caractères maximum), vérifiez le contenu du logiciel, etc.

** Multi-session

Méthode d'enregistrement permettant d'ajouter des plages grâce au mode Track-At-Once (Une plage à la fois).

Les CD classiques commencent par une zone de contrôle appelée l'amorce de début et se terminent par une zone appelée l'amorce de fin. Un CD multi-session consiste en plusieurs sessions d'enregistrement, chaque segment compris entre l'amorce de début et l'amorce de fin étant considéré comme une seule session.

CD-Extra: Ce format enregistre du son (données CD audio) sur les plages de la session 1 et des données sur les plages de la session 2.

CD mixte: Ce format enregistre des données sur la première plage et du son (données CD audio) sur la deuxième plage et les plages suivantes d'une session.

Remarques sur les CD-R et CD-RW

- Certains disques CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être lus sur cet appareil à cause de la qualité de l'enregistrement, de l'état physique du disque ou des caractéristiques de l'appareil enregistreur. En outre, le disque ne pourra pas être lu s'il n'a pas été correctement clôturé. Pour plus d'informations à ce sujet, consultez le mode d'emploi de l'enregistreur.
- Vous ne pourrez peut-être pas lire les disques enregistrés sur des graveurs CD-R/CD-RW en raison de rayures, de saletés, des conditions d'enregistrement ou des caractéristiques du graveur.
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés au format multi-session n'ayant pas été finalisés par la « clôture de session » ne sont pas pris en charge.
- L'appareil risque de ne pas pouvoir lire des fichiers MP3 ne possédant pas l'extension « .MP3 ».
- Tenter de lire des fichiers non-MP3 possédant l'extension « .MP3 » peut entraîner des parasites ou un dysfonctionnement.
- Avec les formats autres que ISO 9660 niveaux 1 et 2, il se peut que les noms de dossier ou de fichier ne s'affichent pas correctement.
- La lecture démarre plus lentement sur les disques suivants.
 - disque enregistré avec une arborescence complexe.
 - disque enregistré au format multi-session.
 - disque permettant l'ajout de données (disque non clôturé).

Disques audio codés par des technologies de protection des droits d'auteur

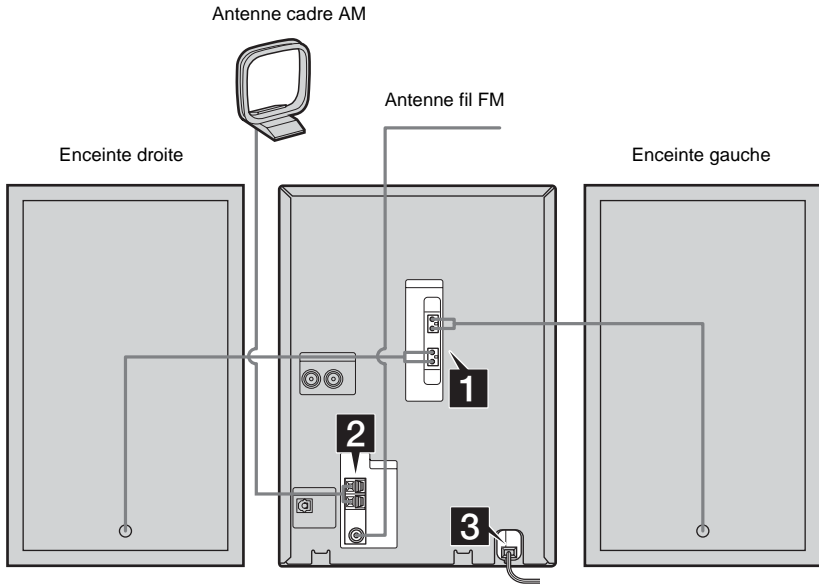
Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio codés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Avertissements concernant la lecture de disques enregistrés au format multi-session

- Si le disque commence par une session CD-DA, il est reconnu comme disque CD-DA (audio), et les sessions MP3 sont lues sans son.
- Si le disque commence par une session MP3, il est reconnu comme disque MP3, et les sessions CD-DA sont lues sans son.
- La plage de lecture d'un disque MP3 est déterminée par l'arborescence des fichiers, produite par l'analyse du disque.
- Un disque au format CD mixte est reconnu comme disque CD-DA (audio).

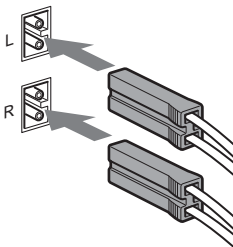
Raccordement du système

Respectez les procédures **1** à **3** suivantes pour raccorder votre chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis.



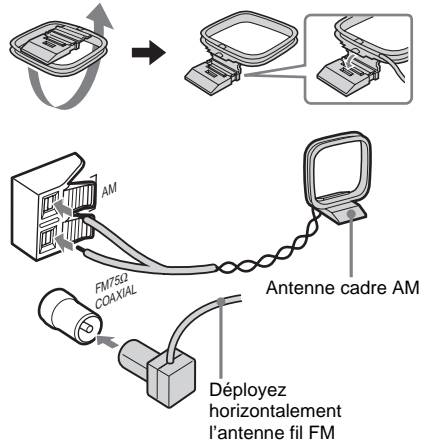
1 Raccordez des enceintes.

Branchez les cordons des enceintes gauche et droit sur les bornes SPEAKER, comme illustré ci-dessous.



2 Raccordez les antennes FM et AM.

Installez l'antenne cadre AM, puis branchez-la.



Remarque

Pour éviter de capter des parasites, éloignez les antennes de la chaîne et des autres composants.

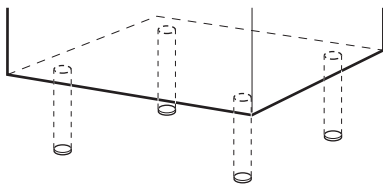
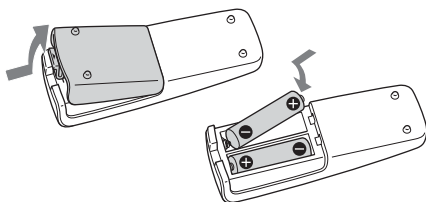
3 Raccordez le cordon d'alimentation secteur à une prise secteur.

Si la fiche n'est pas adaptée à la prise, retirez l'adaptateur de fiche fourni (uniquement pour les modèles équipés d'un adaptateur).

Pour mettre la chaîne sous tension, appuyez sur I/⏻.

Pour fixer les tampons des haut-parleurs

Fixez les tampons fournis sous les haut-parleurs pour les stabiliser et les empêcher de glisser.

**Insertion des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande****Remarque**

Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant un certain temps, retirez les piles pour éviter tout dommage dû à leur fuite ou à la corrosion.

Conseil

Lorsque la chaîne ne réagit plus à la télécommande, remplacez les deux piles par des neuves.

Réglage de l'heure

Pour cette opération, utilisez les touches de la télécommande.

- 1** Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne sous tension.
- 2** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 3** Appuyez plusieurs fois de suite sur ◀◀/▶▶ pour régler les heures.
- 4** Appuyez sur ENTER.
- 5** Appuyez plusieurs fois de suite sur ◀◀/▶▶ pour régler les minutes.
- 6** Appuyez sur ENTER.

L'horloge se met en marche.

Pour réajuster l'heure

- 1** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 2** Appuyez sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que « CLOCK SET » apparaisse, puis appuyez sur ENTER.
- 3** Répétez les opérations précédentes 3 à 6.

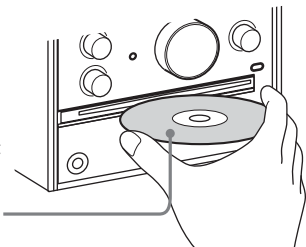
Remarque

L'horloge ne s'affiche pas en mode d'économie d'énergie.

Chargement d'un disque

- 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois de suite sur FUNCTION) pour sélectionner la fonction CD.
- 2 Insérez un disque dans la fente de disque avec la face imprimée orientée vers le haut.

Le disque doit être inséré avec sa face imprimée orientée vers le haut.



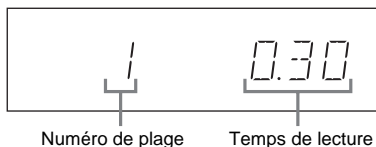
Remarques

- Lorsque vous allumez la chaîne, le disque n'est attiré dans la fente que lorsque « NO DISC » apparaît sur l'afficheur. N'essayez pas de pousser le disque dans la fente tant que « NO DISC » est affiché.
- N'utilisez pas un disque recouvert de ruban adhésif, d'étiquettes ou de colle, faute de quoi un problème peut apparaître.
- N'insérez pas un disque de 8 cm avec un adaptateur, faute de quoi un problème peut apparaître.
- Retirez le disque en le prenant par le bord et en le sortant tout droit de la fente. Ne touchez pas sa surface.
- Si vous insérez un disque non compatible avec cet appareil, il sera éjecté automatiquement.

Lecture d'un disque

— Lecture normale/Lecture aléatoire

Cet appareil permet de lire les CD dans différents modes.



- 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois de suite sur FUNCTION) pour sélectionner la fonction CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE à l'arrêt, jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse.

Sélection	Lecture
Aucune indication (Lecture normale)	Les plages du disque dans l'ordre d'origine.
ALBUM (Lecture normale)	Toutes les plages audio MP3 de l'album sur le disque dans leur ordre d'origine. Lors de la lecture d'un disque non-MP3, la lecture d'album s'effectue comme la lecture normale.
SHUFFLE (Lecture aléatoire)	Toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.
ALBUM SHUFFLE (Lecture aléatoire)	Toutes les plages audio MP3 de l'album sur le disque dans un ordre aléatoire. Lors de la lecture d'un disque non-MP3, la lecture aléatoire d'album s'effectue comme la lecture aléatoire.
PROGRAM (Lecture de programme)	Les plages du disque dans l'ordre de lecture désiré (Voir « Création d'un programme personnalisé » la page 10).

- 3 Appuyez sur ► (ou CD ►|| sur la chaîne).

Autres opérations

Pour	Il faut
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■ (ou CD ■ sur la chaîne).
Effectuer une pause	Appuyez sur (ou CD ► sur la chaîne). Appuyer de nouveau pour reprendre la lecture.
Sélectionner une plage	Appuyez plusieurs fois de suite sur ◀◀/▶▶.
Sélectionner un album MP3	Appuyez plusieurs fois de suite sur ALBUM +/- après l'étape 2.
Rechercher un passage d'une plage	Maintenez ◀◀/▶▶ enfoncé pendant la lecture et relâchez cette touche au passage désiré.
Retirer un disque	Appuyez sur CD ▲ sur l'appareil.

Remarques

- Il est impossible de modifier le mode de lecture pendant la lecture.
- La lecture de disques enregistrés dans des configurations complexes, telles que le format multicouche, peut démarrer plus lentement.
- Lorsque le disque est inséré, le lecteur lit toutes les plages audio du disque. S'il contient beaucoup d'albums ou des plages audio non MP3, il faut parfois attendre assez longtemps avant que la lecture commence, ou pour que la prochaine plage MP3 commence.
- N'enregistrez sur le disque destiné à l'écoute en MP3 que les plages audio MP3 nécessaires. Il est recommandé de ne pas enregistrer d'autres types de plages audio ni d'albums superflus sur un disque contenant des plages audio MP3.
- Un album sans plage audio MP3 est ignoré.
- Nombre maximum d'albums: 150 (album principal et albums vides compris)
- Le nombre maximum de plages audio MP3 et d'albums pouvant tenir sur un disque est de 300.
- La lecture est possible jusqu'à 8 niveaux.
- Selon le logiciel de codage/d'écriture, l'appareil ou le support utilisé au moment de l'enregistrement d'une plage audio MP3, des problèmes tels que la désactivation de la lecture, des interruptions du son et des parasites, peuvent apparaître.
- Lors de la lecture d'une plage audio MP3, l'indication du temps de lecture écoulé peut différer du temps réel dans les cas suivants.
 - Lors de la lecture d'une plage audio MP3 VBR (à débit variable)
 - En cas d'avance ou de rembobinage rapide (recherche manuelle)

Conseil

Si l'accès au disque dure longtemps, réglez « CD POWER » et « ON » avec la fonction de gestion de l'alimentation du CD (page 13).

Lecture répétée

— Lecture répétée

Vous pouvez lire plusieurs fois de suite toutes les plages ou une seule plage d'un disque.

Appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que « REPEAT » ou « REPEAT 1 » apparaisse.

REPEAT: Répétition de toutes les plages du disque 5 fois au maximum.

REPEAT 1: Répétition d'une seule plage.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois de suite sur REPEAT jusqu'à ce que « REPEAT » et « REPEAT 1 » disparaissent.

Création d'un programme personnalisé

— Lecture de programme

Vous pouvez créer un programme de 25 étapes maximum.

Vous pouvez effectuer un enregistrement synchronisé des plages programmées sur une cassette (page 16).

1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois de suite sur FUNCTION) pour sélectionner la fonction CD.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE à l'arrêt jusqu'à ce que « PROGRAM » apparaisse.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse.

Lors de la programmation de plages MP3, appuyez plusieurs fois de suite sur ALBUM +/- pour sélectionner l'album désiré, puis plusieurs fois de suite sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que le numéro de la plage désirée apparaisse.



Numéro de plage sélectionné

Temps de lecture total

4 Appuyez sur ENTER (ou PLAY MODE).

La plage est programmée.

Le numéro de programmation apparaît d'abord, puis le numéro de la dernière plage programmée.

5 Pour programmer d'autres plages, répétez les étapes 3 et 4.

6 Appuyez sur ▶ (ou CD ▶|| sur la chaîne).

La lecture de programme commence.

Autres opérations

Pour	Il faut
Annuler la lecture de programme	Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE à l'arrêt jusqu'à ce que « PROGRAM » et « SHUFFLE » disparaissent.
Effacer le programme	Appuyez sur CLEAR à l'étape 4. A chaque pression de cette touche, une plage est effacée à la fin du programme.
Ajouter une plage à la fin du programme	Suivez les étapes 3 et 4 à l'arrêt.

Conseils

- Le programme créé subsiste après la lecture du programme. Pour lire de nouveau le même programme, appuyez sur ►. Le programme est toutefois effacé lorsque le disque est éjecté.
- « -- -- » apparaît lorsque la durée totale du programme dépasse 100 minutes, si vous sélectionnez une plage dont le numéro est égal ou supérieur à 21, ou si vous programmez une plage audio MP3.

Syntoniseur

Présélection des stations radio

Vous pouvez présélectionner jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Pour écouter l'une de ces stations, il suffit de choisir le numéro de présélection désiré.

Présélection automatique des stations

Les stations disponibles dans votre région peuvent être accordées et leurs fréquences mémorisées automatiquement.

- 1 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNER/BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » apparaisse sur l'afficheur.**
- 3 Appuyez sur +/- (ou tournez TUNING +/- sur la chaîne).**

La fréquence change pendant la recherche des stations. Le balayage s'arrête lorsqu'une station est accordée. A ce moment, « TUNED » et « STEREO » (pour les émissions en stéréo uniquement) apparaissent.

Si « TUNED » n'apparaît pas et si le balayage ne s'arrête pas

Réglez la fréquence de la station désirée comme décrit aux étapes 2 et 3 de « Présélection manuelle de stations » (page 12).

4 Appuyez sur TUNER MEMORY.

Le numéro de présélection clignote. Suivez les étapes 5 et 6 pendant que le numéro de présélection clignote.



Numéro de présélection

5 Appuyez plusieurs fois de suite sur +/- (ou tournez TUNING +/- de l'appareil) pour sélectionner le numéro de présélection désiré.

6 Appuyez sur ENTER.

7 Répétez les étapes 3 à 6 pour présélectionner d'autres stations.

Conseil

Appuyez sur TUNING MODE pour arrêter le balayage.

Présélection manuelle de stations

Vous pouvez présélectionner manuellement des stations et mémoriser leurs fréquences.

1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent de l'afficheur.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur +/- (ou tournez TUNING +/- sur l'appareil) pour accorder la station désirée.

4 Appuyez sur TUNER MEMORY.

5 Appuyez plusieurs fois de suite sur +/- (ou tournez TUNING +/- de l'appareil) pour sélectionner le numéro de présélection désiré.

6 Appuyez sur ENTER.

7 Répétez les étapes 3 à 6 pour présélectionner d'autres stations.

Autres opérations

Pour	Il faut
Accorder une station de faible puissance	Procédez comme indiqué dans « Présélection manuelle de stations » (page 12).
Attribuer une autre station à un numéro de présélection existant	Après l'étape 4, appuyez plusieurs fois de suite sur +/- (ou tournez TUNING +/- sur l'appareil) pour sélectionner le numéro de présélection sur lequel la station doit être mémorisée.

Pour modifier l'intervalle d'accord AM (sauf pour les modèles européen)

L'intervalle d'accord AM est réglé par défaut sur 9 kHz (ou 10 kHz pour certaines régions). Pour modifier l'intervalle d'accord AM, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. Tout en tenant TUNING + enfoncé, appuyez sur I/⏻ sur la chaîne. Lors du changement de l'intervalle d'accord, toutes les stations AM présélectionnées sont effacées. Pour rétablir l'intervalle d'accord, effectuez les mêmes opérations.

Remarque

Il est impossible de changer l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie.

Conseils

- Les stations présélectionnées restent mémorisées environ une demi-journée, même si le cordon d'alimentation est débranché ou le courant coupé.
- Pour améliorer la réception, réglez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure.

Pour améliorer la réception

Si la réception est de mauvaise qualité, coupez l'alimentation du lecteur CD avec la fonction de gestion de l'alimentation du CD.

L'alimentation du lecteur CD est activée par défaut.

1 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION pour sélectionner la fonction CD.

2 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre l'appareil.

3 Appuyez sur I/⏻ sur la chaîne tout en tenant CD ■ enfoncé sur la chaîne. « CD POWER » et « OFF » apparaissent.

Pour activer la fonction d'alimentation CD

Effectuez les opérations précédentes pour faire apparaître « CD POWER » et « ON ».

Remarques

- Lorsque « CD POWER » et « OFF » sont sélectionnés, le temps d'accès au CD est plus long.
- Dans le mode d'économie d'énergie, il n'est pas possible d'activer ou de désactiver la fonction de gestion de l'alimentation CD.

Ecoute de la radio

Pour écouter une station radio, choisissez une station présélectionnée ou accordez manuellement la station.

Ecoute d'une station présélectionnée

— Accord d'une station présélectionnée

Il faut présélectionner des stations radio au préalable (Voir « Présélection des stations radio » la page 11).

- 1** Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNER/BAND** pour sélectionner « FM » ou « AM ».
- 2** Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que « PRESET » apparaisse sur l'afficheur.
- 3** Appuyez plusieurs fois de suite sur +/- (ou tournez **TUNING +/-** sur l'appareil) pour sélectionner une station présélectionnée.

Ecoute d'une station radio non présélectionnée

— Accord manuel

- 1** Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNER/BAND** pour sélectionner « FM » ou « AM ».
- 2** Appuyez plusieurs fois de suite sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent de l'afficheur.
- 3** Appuyez plusieurs fois de suite sur +/- (ou tournez **TUNING +/-** de l'appareil) pour accorder la station désirée.

Conseils

- Pour améliorer la réception de l'émission, réglez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure, en vente dans le commerce.
- Lorsqu'une émission FM stéréo est parasitée, appuyez sur FM MODE jusqu'à ce que « MONO » apparaisse. L'effet stéréo sera annulé, mais la réception améliorée.
- Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » apparaisse à l'étape 2 ci-dessus, puis appuyez sur +/- (ou tournez TUNING +/- sur la chaîne). L'indication de la fréquence change et le balayage s'arrête lorsqu'une station est accordée (Accord automatique).
- Pour enregistrer des émissions de radio, utilisez l'accord manuel (pages 17 et 20).

Utilisation du système RDS (Radio Data System)

(Modèle européen uniquement)

Définition du RDS

Le RDS (Radio Data System) est un service de radiodiffusion permettant aux stations radio de transmettre certaines informations par le signal des émissions ordinaires. Le système RDS n'est disponible qu'avec les stations FM.*

Remarque

Le système RDS risque de ne pas fonctionner correctement si la station choisie ne transmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est trop faible.

* Toutes les stations FM n'offrent pas de service RDS ni le même type de services. Si vous ne connaissez pas bien le système RDS, adressez-vous à vos stations radio locales pour le détail sur les services RDS proposés dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Sélectionnez simplement une station de la bande FM.

Lorsque vous accordez une station offrant des services RDS, son nom apparaît sur l'afficheur.

Pour vérifier les informations RDS

A chaque pression de DISPLAY, le contenu de l'afficheur change comme suit:

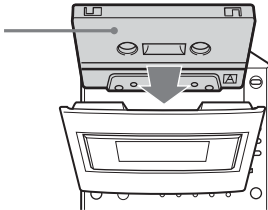
Nom de la station* → Fréquence → Indication de l'heure → Niveau des graves → Niveau des aigus

* Si l'émission RDS est mal reçue, le nom de la station risque de ne pas apparaître sur l'afficheur.

Insertion d'une cassette

- 1 Appuyez sur **TAPE** ▲ sur la chaîne.
- 2 Insérez une cassette dans la trappe à cassette.

Le côté à lire/
enregistrer face à
vous.



Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette TYPE I (normal).

- 1 Appuyez sur **TAPE** (ou plusieurs fois de suite sur **FUNCTION**) pour sélectionner la fonction **TAPE**.
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **DIRECTION** sur la chaîne afin de sélectionner « ⇄ » pour lire une face de la cassette, « ⇆ » pour lire les deux faces ou « ⇄ »* pour lire les deux faces à plusieurs reprises.
* La platine à cassette s'arrête automatiquement après 5 lectures successives.
- 3 Appuyez sur ► (ou **TAPE** ◀▶ sur la chaîne).
Appuyez de nouveau sur ► (ou **TAPE** ◀▶ sur la chaîne) pour lire l'autre face.

Autres opérations

Pour	Il faut
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
Effectuer une pause	Appuyez sur . Appuyer de nouveau pour reprendre la lecture.
Avancer ou rembobiner la bande rapidement	Appuyez sur ◀◀/▶▶.
Retirer la cassette	Appuyez sur TAPE ▲ sur la chaîne à l'arrêt.

Enregistrement des plages préférées d'un CD sur une cassette

— Enregistrement synchronisé d'un CD sur une cassette

Vous pouvez enregistrer tout un CD sur une cassette.

Vous pouvez utiliser une cassette TYPE I (normal).

Pour cette opération, utilisez les touches de la chaîne.

1 Insérez une cassette enregistrable.

2 Insérez le CD à enregistrer.

Si vous voulez enregistrer un album d'un disque MP3, veillez à appuyer sur PLAY MODE pour sélectionner ALBM, puis utilisez ALBUM +/- pour sélectionner l'album souhaité avant d'enregistrer.

3 Appuyez sur CD SYNCHRO.

« SYNC », « REC » et « ► » (ou « ◀ ») apparaissent. L'enregistrement est suspendu sur la platine à cassette et la lecture est suspendue sur le lecteur CD.

4 Appuyez plusieurs fois de suite sur DIRECTION sur la chaîne jusqu'à ce que ⇌ apparaisse pour enregistrer sur une face ou sur ⇨ (ou ⇩) pour enregistrer sur les deux faces.

5 Appuyez plusieurs fois de suite sur TAPE ◀► pour sélectionner la face à enregistrer.

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces ou l'enregistrement sur la face avant, appuyez sur TAPE ◀► jusqu'à ce que « ► » apparaisse. Si vous enregistrez sur la face arrière, appuyez une nouvelle fois sur TAPE ◀► jusqu'à ce que « ◀ » apparaisse.

6 Appuyez sur TAPE II.

L'enregistrement commence.

Lorsque l'enregistrement est terminé, le lecteur CD et la platine à cassette s'arrêtent automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur TAPE ■.

Pour enregistrer un disque en spécifiant l'ordre des plages

Vous pouvez enregistrer vos plages préférées en utilisant la lecture de programme. Entre les étapes 2 et 3, effectuez les étapes 1 à 5 de « Création d'un programme personnalisé » (page 10).

Conseil

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face avant pendant la plage en cours, toute la plage sera de nouveau enregistrée au début de la face arrière.

Enregistrement manuel sur une cassette

— Enregistrement manuel

Vous pouvez enregistrer seulement certains passages d'un CD sur une cassette. Vous pouvez également enregistrer une émission de radio.

Pour cette opération, utilisez les touches de la chaîne.

- 1 Insérez une cassette enregistrable.**
- 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** pour sélectionner la source qui doit être enregistrée.**
 - TUNER: Enregistrement depuis le syntoniseur de cet appareil.
 - CD: Enregistrement depuis le lecteur CD de cet appareil.
 - MD or VIDEO: Enregistrement depuis l'appareil en option raccordé aux prises MD/VIDEO IN.
- 3 Appuyez sur **TAPE** ● **REC**.**

« REC » et « ► » s'allument et la platine à cassette se met en attente d'enregistrement.
- 4 Appuyez plusieurs fois de suite sur **DIRECTION** jusqu'à ce que ◀▶ apparaisse pour enregistrer sur une face ou sur ↔ (ou ◀▶) pour enregistrer sur les deux faces.**
- 5 Appuyez plusieurs fois de suite sur **TAPE** ◀▶ pour sélectionner la face à enregistrer.**

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces ou l'enregistrement sur la face avant, appuyez sur **TAPE** ◀▶ jusqu'à ce que « ► » apparaisse. Si vous enregistrez sur la face arrière, appuyez une nouvelle fois sur **TAPE** ◀▶ jusqu'à ce que « ◀ » apparaisse.
- 6 Appuyez sur **TAPE** II, puis lancez la lecture de la source qui doit être enregistrée.**

L'enregistrement commence.

Autres opérations

Pour	Il faut
Arrêter l'enregistrement	Appuyez sur TAPE ■.
Suspendre l'enregistrement	Appuyez sur TAPE II.

Réglage du son

Réglage du son

Vous pouvez régler les graves et les aigus pour bénéficier d'un son plus puissant.

Génération d'un son plus dynamique (Dynamic Sound Generator X-tra)

Appuyez sur DSGX sur la chaîne.

Pour annuler la fonction DSGX, appuyez de nouveau sur DSGX sur la chaîne.

Réglage des graves et des aigus

Vous pouvez régler les graves et les aigus.

1 Appuyez plusieurs fois de suite sur EQ pour sélectionner « BASS » ou « TREBLE ».

A chaque pression sur la touche, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit:

BASS ↔ TREBLE

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur ◀◀/▶▶ pour régler le niveau lorsque « BASS » ou « TREBLE » apparaît.

Pour régler les graves sur la chaîne

Tournez BASS +/-.

Pour régler les aigus sur la chaîne

Tournez TREBLE +/-.

Pour quitter le mode de réglage des graves et des aigus

Appuyez sur une touche quelconque sauf EQ ou ◀◀/▶▶.

Si vous n'effectuez aucune opération pendant quelques secondes, l'affichage original réapparaît.

Programmateur

Pour s'endormir en musique

— Programmateur d'extinction

Vous pouvez programmer l'extinction de l'appareil pour vous endormir en musique. Pour cette opération, utilisez les touches de la télécommande.

Appuyez sur SLEEP.

A chaque pression de la touche, l'affichage des minutes (heure d'extinction) change comme suit:

AUTO* → 90MIN → 80MIN → ... → 10MIN → SLEEP OFF

* L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 100 minutes ou à la fin du CD ou de la cassette.

Autres opérations

Pour	Appuyez sur
Vérifier le temps restant**	SLEEP une fois.
Changer le délai d'extinction de la chaîne	SLEEP plusieurs fois de suite pour sélectionner le temps désiré.
Annuler la programmation de l'extinction	SLEEP plusieurs fois de suite jusqu'à ce que « SLEEP OFF » apparaisse.

**Vous ne pourrez pas vérifier le temps restant si vous sélectionnez « AUTO ».

Conseil

Vous pouvez utiliser le programmateur d'extinction, même si l'heure n'est pas réglée correctement sur l'appareil.

Pour se réveiller en musique

— Programmeur de lecture

Vous pouvez vous réveiller en musique à une heure programmée. Veillez à régler préalablement l'heure (Voir « Réglage de l'heure » la page 7).

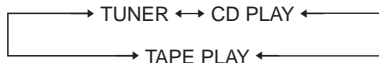
Pour cette opération, utilisez les touches de la télécommande.

- 1 Préparez la source sonore que vous voulez écouter.**
 - CD: Insérez un disque. Pour commencer à partir d'une plage précise, créez un programme (Voir « Création d'un programme personnalisé » la page 10).
 - TAPE: Insérez une cassette (Voir « Lecture d'une cassette » la page 15).
 - TUNER: Accordez une station de radio présélectionnée (Voir « Ecoute de la radio » la page 13).
- 2 Appuyez sur VOLUME +/- pour régler le volume.**
- 3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.**
- 4 Appuyez plusieurs fois de suite sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que « PLAY SET » apparaisse, puis appuyez sur ENTER.** « ON » apparaît et l'indication des heures clignote.
- 5 Réglez l'heure à laquelle la lecture doit commencer.**

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER. L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois de suite sur ◀◀/▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.
- 6 Réglez l'heure d'arrêt de la lecture en procédant de la même façon qu'à l'étape 5.**
- 7 Appuyez plusieurs fois de suite sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que la source sonore désirée apparaisse.**

A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit:



8 Appuyez sur ENTER.

Les heures de début et d'arrêt et la source sonore apparaissent consécutivement, puis l'affichage original réapparaît.

9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Il faut
Vérifier les réglages	<ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT. 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que « PLAY SEL » apparaisse, puis appuyez sur ENTER.
Changer le réglage	Recommencer à partir de l'étape 1.
Annuler le programmeur	<ol style="list-style-type: none"> 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT. 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que « TIMER OFF » apparaisse, puis appuyez sur ENTER.

Remarques

- Si vous utilisez le programmeur de lecture et le programmeur d'extinction simultanément, ce dernier sera prioritaire.
- N'effectuez aucune opération sur l'appareil entre le moment où l'appareil se met sous tension et le début de la lecture (environ 15 secondes avant l'heure programmée).
- Si l'appareil est allumé environ 15 secondes avant l'heure programmée, la lecture ne commencera pas à l'heure programmée.
- Vous ne pouvez pas utiliser l'appareil en option raccordé aux prises MD/VIDEO IN comme source sonore du programmeur de lecture.
- Le programmeur de lecture et l'enregistrement programmé ne peuvent pas être activés en même temps.



Enregistrement programmé d'émissions de radio

Pour programmer un enregistrement, il faut d'abord présélectionner la station de radio (Voir « Présélection des stations radio » la page 11), puis régler l'heure (Voir « Réglage de l'heure » la page 7).



Pour cette opération, utilisez les touches de la télécommande.

1 Accordez une station de radio présélectionnée (Voir « Ecoute d'une station présélectionnée » la page 13).



2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur /  jusqu'à ce que « REC SET » apparaisse, puis appuyez sur ENTER. « ON » apparaît et l'indication des heures clignote.

4 Réglez l'heure à laquelle l'enregistrement doit commencer.

Appuyez plusieurs fois sur /  pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER.





L'indication des minutes clignote.





Appuyez plusieurs fois de suite sur /  pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.









5 Réglez l'heure à laquelle l'enregistrement doit s'arrêter en procédant de la même façon qu'à l'étape 4.


Les réglages de l'enregistrement programmé et la station désirée apparaissent, puis l'affichage original réapparaît.

6 Insérez une cassette enregistrable et appuyez sur TAPE (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour que la fonction bascule vers TAPE.





7 Appuyez plusieurs fois de suite sur DIRECTION sur la chaîne jusqu'à ce que  apparaisse pour enregistrer sur une face ou sur  (ou / ) pour enregistrer sur les deux faces.

8 Appuyez plusieurs fois de suite sur  (ou sur TAPE /  sur l'appareil) pour sélectionner la face d'enregistrement, puis appuyez sur .

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces ou sur la face avant, appuyez sur  (ou TAPE /  sur la chaîne) jusqu'à ce que «  » apparaisse. Si vous enregistrez sur la face arrière, appuyez de nouveau sur  (ou TAPE /  sur la chaîne) jusqu'à ce que «  » apparaisse.

9 Appuyez sur I/ pour mettre la chaîne hors tension.

Autres opérations

Pour	Il faut
Vérifier les réglages	1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT. 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur  /  jusqu'à ce que « REC SEL » apparaisse, puis appuyez sur ENTER.
Changer le réglage	Recommencer à partir de l'étape 1.
Annuler le programmeur	1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT. 2 Appuyez plusieurs fois de suite sur  /  jusqu'à ce que « TIMEROFF » apparaisse, puis appuyez sur ENTER.

Remarques

- Si vous utilisez l'enregistrement programmé et le programmeur d'extinction simultanément, ce dernier sera prioritaire.
- N'effectuez aucune opération sur l'appareil entre le moment où l'appareil est mis sous tension et le début de l'enregistrement (environ 15 secondes avant l'heure programmée).
- Si l'appareil est allumé environ 15 secondes avant l'heure programmée, l'enregistrement programmé ne sera pas activé.
- Le volume est réduit au niveau minimal pendant l'enregistrement.
- Le programmeur de lecture et l'enregistrement programmé ne peuvent pas être activés en même temps.

Extinction de l'affichage

— Mode d'économie d'énergie

Vous pouvez éteindre l'heure pour économiser l'énergie quand l'appareil est en veille (mode d'économie d'énergie).

Lorsque la chaîne est éteinte, appuyez plusieurs fois de suite sur DISPLAY jusqu'à ce que l'heure disparaisse.

Pour annuler le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY lorsque la chaîne est éteinte. A chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit:

Indication de l'heure* ↔ Aucune indication (mode d'économie d'énergie)

* L'heure n'apparaît que si elle a été réglée.

Conseils

- L'indicateur I/⏻ s'allume, même en mode d'économie d'énergie.
- Le programmeur continue de fonctionner en mode d'économie d'énergie.

Remarque

Les opérations suivantes sont impossibles en mode d'économie d'énergie.

- réglage de l'heure
- changement de l'intervalle d'accord AM (sauf pour les modèles européens)
- sélection de la fonction MD/VIDEO
- Changement de la fonction de gestion de l'alimentation CD

Affichage des informations du disque

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le temps restant de la plage en cours de lecture ou du disque.

Lorsqu'un disque CD-TEXT ou un disque contenant des plages audio MP3 est inséré, vous pouvez également vérifier les informations enregistrées sur le disque, telles que les titres.

Vérification du temps restant (CD/MP3)

Appuyez sur DISPLAY en mode de lecture normale.

A chaque pression de la touche, l'affichage change comme suit:

Numéro de la plage actuelle et temps de lecture écoulé → Numéro de la plage actuelle et temps restant ou « --:-- »¹⁾ → Temps restant sur le disque²⁾ ou « --:-- »¹⁾ → Titre de la plage du disque CD-TEXT³⁾ ou du disque contenant des plages audio MP3⁴⁾ → Nom de l'album¹⁾ → Indication de l'heure → Niveau des graves → Niveau des aigus

- 1) Pour les disques contenant des plages audio MP3
- 2) « --:-- » apparaît en mode de lecture de programme.
- 3) Si le disque contient plus de 20 plages, CD-TEXT n'est pas affiché à partir de la 21^e plage.
- 4) Lors de la lecture d'une plage spécifiée par une étiquette ID3, l'étiquette ID3 apparaît. L'étiquette ID3 n'indique que les informations relatives au titre de la plage.

Vérification du temps de lecture total (CD/MP3)

Appuyez plusieurs fois de suite sur DISPLAY à l'arrêt.

A chaque pression de la touche, l'affichage change comme suit:

Indication de la TOC¹⁾ ou nombre total d'albums sur le disque²⁾ ou nombre total de plages sur l'album actuel²⁾ → Titre du disque³⁾ ou titre de l'album²⁾ → Indication de l'heure → Niveau des graves → Niveau des aigus

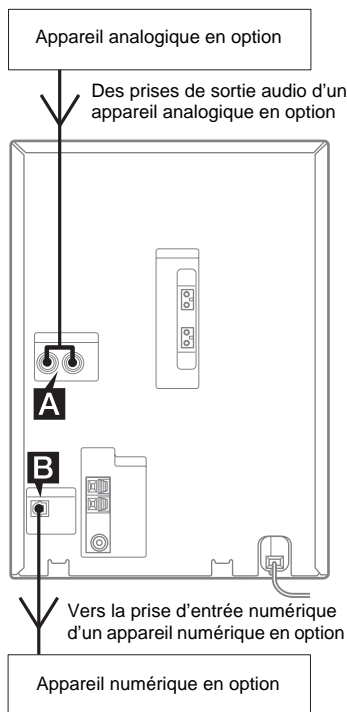
- 1) TOC = Table of Contents (Table des matières); indique le nombre total de plages sur le disque et le temps de lecture total du disque.
- 2) Pour les disques contenant des plages audio MP3 (les titres des albums peuvent ne pas apparaître avec certains modes de lecture).
- 3) Pour les disques CD-TEXT (certains caractères ne peuvent pas être affichés). Selon le disque, certaines informations CD-TEXT ne s'afficheront pas.

Remarque

Pendant la recherche avant ou arrière rapide, le temps de lecture écoulé et le temps restant sur la plage peuvent ne pas être très précis.

Raccordement d'appareils en option

Pour optimiser votre chaîne, vous pouvez y raccorder des appareils en option. Pour le raccordement, consultez le mode d'emploi fourni avec chaque appareil.



A Prises MD/VIDEO IN

Utilisez des cordons audio (non fournis) pour raccorder un appareil analogique en option (platine MD, MagnétoSCOPE, etc.) à ces prises. Vous pourrez alors écouter le son transmis par ces appareils.

B Prise CD DIGITAL OUT

Utilisez un câble optique numérique (carré, non fourni) pour raccorder un amplificateur, une platine MD ou DAT muni d'une prise d'entrée optique numérique. Le son est émis lorsque la fonction CD de la chaîne est sélectionnée. Si la prise est recouverte d'un capuchon, retirez-le avant usage.

Ecoute du son d'un appareil raccordé

- 1** Raccordez les cordons audio.
Voir « Raccordement d'appareils en option » la page 23.
- 2** Appuyez plusieurs fois de suite sur **FUNCTION** jusqu'à ce que « MD » ou « VIDEO » apparaisse.
Lancez la lecture sur l'appareil raccordé.

Conseil

Si vous ne pouvez pas sélectionner « VIDEO » en appuyant plusieurs fois de suite sur **FUNCTION**, éteignez la chaîne, puis appuyez sur **I/⏏** tout en maintenant **FUNCTION** enfoncé sur la chaîne. La fonction change de « MD » à « VIDEO », et « VIDEO » apparaît sur l'afficheur. Pour revenir à « MD », refaites les mêmes opérations. Il est toutefois impossible de sélectionner la fonction MD/VIDEO en mode d'économie d'énergie.

Enregistrement sur un appareil raccordé

Réalisation d'un enregistrement numérique

- 1** Raccordez un câble optique numérique.
- 2** Démarrez l'enregistrement.
Consultez le mode d'emploi accompagnant chaque appareil raccordé.

Remarque

L'enregistrement numérique de disques seulement est possible. Vous ne pouvez toutefois pas enregistrer à partir de disques protégés contre la copie.

En cas de problèmes avec cette chaîne, procédez comme suit :

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les cordons d'enceintes sont correctement raccordés et insérés à fond.
- 2 Identifiez votre problème dans la liste ci-dessous et prenez les mesures indiquées.

Si le problème persiste malgré ce contrôle, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Si l'indicateur I/⏻ clignote

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et vérifiez les points suivants.

- Si l'appareil est muni d'un sélecteur de tension, est-ce que le sélecteur est réglé sur la tension correcte? Vérifiez la tension du courant secteur local, puis le réglage du sélecteur de tension.
- Les fils + et - des cordons d'enceintes sont-ils court-circuités?
- Utilisez-vous les enceintes fournies?
- Un objet obstrue-t-il les orifices de ventilation à l'arrière de l'appareil?

Vérifiez tous les points ci-dessus et résolvez le problème, le cas échéant. Lorsque l'indicateur I/⏻ cesse de clignoter, raccordez le cordon d'alimentation et allumez la chaîne. Si l'indicateur clignote toujours, ou si vous ne parvenez pas à identifier la cause du problème, même après vérification de tous les points ci-dessus, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Généralités

« --:-- » apparaît dans l'afficheur.

- Une panne de courant s'est produite. Réglez de nouveau l'heure (page 7) et les programmeurs (pages 19 et 20).

Aucun son n'est émis.

- Appuyez sur VOLUME +.
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les connexions des enceintes (page 6).

Le son provient d'un seul canal ou le volume gauche et droit est déséquilibré.

- Dans la mesure du possible, disposez les enceintes de manière symétrique.
- Raccordez les enceintes fournies.

Un bourdonnement ou des parasites sont audibles.

- Eloignez l'appareil de la source de parasites.
- Raccordez la chaîne à une autre prise murale.
- Installez un filtre antiparasite (en vente dans le commerce) sur la ligne électrique.

Impossible de régler le programmeur.

- Réglez de nouveau l'heure (page 7).

Le programmeur ne fonctionne pas.

- Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT pour régler le programmeur et allumer « ⏻PLAY » ou « ⏻REC » dans l'afficheur (pages 19 et 20).
- Vérifiez le réglage du programmeur et réglez l'heure correcte (pages 19 et 20).
- Désactivez le programmeur d'extinction (page 18).
- Assurez-vous que l'heure est exacte.

La couleur de l'écran du téléviseur est anormale.

- Eloignez les enceintes le plus possible du téléviseur.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Retirez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de l'appareil.
- Orientez la télécommande vers le capteur de l'appareil.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Eloignez l'appareil de l'éclairage fluorescent.

Enceintes

Le son provient d'un seul canal ou les volumes gauche et droit sont déséquilibrés.

- Vérifiez les connexions et la disposition des enceintes.

Lecteur CD/MP3

« LOCKED » apparaît.

- Contactez votre revendeur Sony ou le centre local de service après-vente agréé Sony.

Il est impossible d'éjecter le disque.

- Consultez votre revendeur Sony le plus proche.

La lecture ne commence pas.

- Essayez le disque (page 29).
- Remplacez le disque.
- Insérez un disque lisible par cet appareil (page 4).
- Insérez correctement le disque.
- Insérez un disque, face imprimée vers le haut.
- Retirez le disque et essayez-le, puis laissez l'appareil allumé pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.
- Appuyez sur ► pour lancer la lecture.

L'accès au disque est long.

- Réglez « CD POWER » et « ON » avec la fonction de gestion de l'alimentation CD (page 13).

Le son est parfois coupé.

- Essayez le disque (page 29).
- Remplacez le disque.
- Essayez d'installer l'appareil à un endroit non exposé à des vibrations (p. ex., sur un support stable).
- Essayez d'éloigner les enceintes de l'appareil ou de les placer sur des supports séparés. Lors de l'écoute à volume élevé d'une plage comportant des graves, les vibrations des enceintes peuvent causer des coupures du son.

La lecture ne commence pas par la première plage.

- Appuyez plusieurs fois de suite sur PLAY MODE jusqu'à ce que « PROGRAM » et « SHUFFLE » disparaissent pour revenir au mode de lecture normale.

Impossible de lire une plage audio MP3.

- L'enregistrement n'a pas été effectué avec une expansion conforme au format ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2, ou Joliet.
- La plage audio MP3 ne possède pas l'extension « .MP3 ».
- Les données ne sont pas mémorisées au format MP3.
- Les disques contenant des plages autres que MPEG1, 2 Audio Layer-3 sont illisibles.

La lecture de plages audio MP3 est plus lente que celle d'autres plages.

- Une fois que toutes les plages du disque ont été lues, la lecture peut être plus lente que d'habitude dans les cas suivants:
 - le nombre d'albums ou de plages sur le disque est très important.
 - l'arborescence de l'album et des plages est très complexe.

Le titre de l'album ou des plages et l'étiquette ID3 ne s'affichent pas correctement.

- Utilisez un disque dont le format d'expansion est conforme au format ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2, ou Joliet.

Syntoniseur

Bourdonnement ou parasites importants/ réception des stations impossible.

- Réglez correctement la bande et la fréquence (page 11).
- Raccordez correctement l'antenne (page 6).
- Recherchez un endroit et une orientation offrant une bonne réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, il est recommandé de raccorder une antenne extérieure, en vente dans le commerce.
- L'antenne FM fournie reçoit des signaux sur toute sa longueur, c'est pourquoi elle doit être complètement dépliée.
- Eloignez les antennes de la chaîne et des autres composants.
- Consultez le revendeur Sony le plus proche si l'antenne AM fournie s'est détachée de son support en plastique.
- Essayez de mettre hors tension l'appareil électrique se trouvant à proximité.
- Réglez « CD POWER » et « OFF » avec la fonction de gestion de l'alimentation CD (page 13).

Impossible de recevoir en stéréo une émission FM stéréo.

- Appuyez sur FM MODE jusqu'à ce que « STEREO » apparaisse sur l'afficheur.
-

Platine à cassette

L'enregistrement ou la lecture de la cassette est impossible ou le volume est trop faible.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (page 30).
 - Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 30).
-

L'effacement de la cassette n'est pas complet.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 30).
-

Pleurage ou scintillement excessif, ou coupures du son.

- Les cabestans de la platine à cassette sont sales. Nettoyez-les à l'aide d'une cassette de nettoyage (page 30).
-

Les parasites augmentent ou les hautes fréquences sont inaudibles.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 30).
-

La platine à cassette n'enregistre pas.

- Aucune cassette n'est insérée. Insérez une cassette.
 - Le taquet de la cassette a été ôté. Recouvrez le taquet brisé de ruban adhésif (page 30).
 - La cassette est terminée.
-

Appareils en option

Aucun son n'est émis.

- Consultez le point « Aucun son n'est émis. » (page 25) de la section Généralités et vérifiez l'état de l'appareil.
 - Connectez correctement l'appareil (page 23) tout en vérifiant les points suivants:
 - les cordons sont raccordés correctement.
 - les fiches des cordons sont insérées à fond.
 - Allumez l'appareil raccordé.
 - Consultez le mode d'emploi accompagnant l'appareil raccordé et lancez la lecture.
 - Appuyez plusieurs fois sur FUNCTION pour sélectionner « MD » ou « VIDEO » (page 24).
-

Le son présente de la distorsion.

- Diminuez le volume de l'appareil raccordé.
-

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement malgré les mesures ci-dessus, réinitialisez-le de la façon suivante:

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 4 Appuyez sur TAPE ■, CD ■ et I/⏻ sur la chaîne.

Les réglages par défaut de l'appareil sont rétablis. Vous devez régler de nouveau l'heure, le programmeur et les stations présélectionnées.

Messages

Un des messages suivants peut apparaître ou clignoter dans l'afficheur quand l'appareil est en marche.

CD/MP3

NO DISC

Le lecteur ne contient pas de disque.

NO STEP

Toutes les plages programmées ont été effacées.

OVER

Vous avez atteint la fin du disque alors que vous teniez ►► enfoncé pendant la lecture ou la pause.

PUSH STOP

Vous avez appuyé sur PLAY MODE pendant la lecture.

STEP FULL

Vous avez tenté de programmer plus de 25 plages (étapes).

Syntoniseur

COMPLETE

La présélection des stations s'est terminée normalement.

Cassette

NO TAB

Vous ne parvenez pas à enregistrer la cassette, car son taquet a été enlevé.

NO TAPE

La platine ne contient pas de cassette.

Programmeur

PUSH SELECT

Vous avez essayé de régler l'heure ou le programmeur alors que le programmeur fonctionnait.

SET CLOCK

Vous avez essayé de sélectionner le programmeur alors que l'heure n'était pas réglée.

SET TIMER

Il est impossible de sélectionner la fonction de programmeur lorsque le programmeur de lecture ou l'enregistrement programmé n'est pas spécifié.

TIME NG

Les heures de début et de fin du programmeur de lecture ou de l'enregistrement programmé sont identiques.

Divers

INVALID

Vous avez appuyé sur une touche inappropriée.

Précautions

Tension de fonctionnement

Avant d'utiliser la chaîne, assurez-vous que sa tension de fonctionnement est identique à celle de votre alimentation locale.

Sécurité

- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il reste branché dans la prise murale, même s'il a été mis hors tension.
- Débranchez l'appareil de la prise murale (secteur) si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps. Pour débrancher le cordon d'alimentation (secteur), tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Si un objet solide ou liquide venait à tomber dans l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par du personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur ne peut être remplacé que dans un centre de service agréé.

Installation

- Ne placez pas l'appareil sur une surface inclinée.
- Ne placez pas l'appareil à des endroits ;
 - Extrêmement chauds ou froids
 - Poussièreux ou sales
 - Très humides
 - Exposés à des vibrations
 - Exposés à la lumière directe du soleil.
- Faites attention lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (à la cire, huile, vernis, etc.) en raison du risque de taches ou de décoloration de la surface.

Surchauffe interne

- L'appareil chauffe lorsqu'il est en marche: c'est normal!
- Installez l'appareil à un endroit bien ventilé pour éviter toute surchauffe interne.
- Si vous utilisez toujours cet appareil à volume élevé, la température des parties supérieure, latérales et inférieure du coffret augmente considérablement. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas le coffret.
- Pour éviter tout problème, ne couvrez pas l'orifice de ventilation.

En cas d'anomalie des couleurs sur un écran de télévision proche

Grâce au système d'enceintes à blindage magnétique, vous pouvez installer les enceintes à proximité d'un téléviseur. Toutefois, vous observerez peut-être encore une anomalie des couleurs sur l'écran de télévision, en fonction du type de votre téléviseur.

En cas d'irrégularité des couleurs...

Mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension après 15 à 30 minutes.

Si l'anomalie des couleurs persiste...

Eloignez le plus possible les enceintes du téléviseur.

Fonctionnement

- Si vous déplacez directement l'appareil d'un endroit froid vers un endroit chaud, ou l'installez dans un lieu très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Cela peut entraîner une panne de l'appareil. Retirez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant une heure environ jusqu'à l'évaporation complète de l'humidité.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, retirez le disque qui s'y trouve.

Pour toute question ou difficulté concernant cet appareil, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les disques

- Avant d'écouter un disque, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon. Essayez le disque du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de solvants, tels que le benzène, les diluants, les produits nettoyants en vente dans le commerce ni les sprays antistatiques pour disques en vinyle.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur, comme les conduits d'air chaud, et ne le laissez pas dans une voiture garée en plein soleil.
- N'utilisez pas de disques pourvus d'une bague de protection. Ceci peut causer un problème dans l'appareil.
- Si vous utilisez des disques dont la face étiquetée est collante, ou imprimée avec une encre spéciale, le disque ou l'étiquette risquent d'adhérer aux pièces internes de l'appareil. Dans ce cas, le disque risque de se coincer et de ne pas pouvoir être retiré de l'appareil, ou bien il peut causer d'autres problèmes. Avant d'utiliser un disque, assurez-vous que l'étiquette du disque ne colle pas. Les types de disque suivants ne peuvent pas être utilisés:

- Disques loués ou usagés sur lesquels sont collées des étiquettes dont la colle débordé. Disque dont le pourtour de l'étiquette est collant.
 - Disques dont l'étiquette a été imprimée avec une encre spéciale, adhérant aux doigts.
- Cet appareil ne permet pas de lire les disques de forme non standard (p. ex., coeur, carré, étoile). L'appareil risque sinon d'être endommagé. N'utilisez pas ce type de disques.

Remarques sur les CD-R et CD-RW

- Cet appareil peut lire des disques CD-R/CD-RW édités par l'utilisateur. Toutefois, la lecture de certains disques risque d'être impossible en fonction de l'enregistreur utilisé ou de l'état du disque.
- Les disques CD-R et CD-RW non clôturés (traitement permettant la lecture sur un lecteur CD normal) sont illisibles.
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés au format multi-session ne sont pas pris en charge.

Disques audio codés par des technologies de protection des droits d'auteur

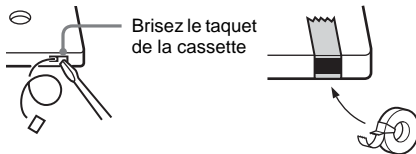
Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio codés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux, imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ni de solvant tel que les diluants, le benzène ou l'alcool.

Pour protéger une cassette

Pour empêcher l'enregistrement accidentel d'une cassette déjà enregistrée, cassez le taquet de la face A ou B comme indiqué sur l'illustration.



Si vous souhaitez réenregistrer ultérieurement sur la cassette, recouvrez le taquet brisé à l'aide d'un morceau de ruban adhésif.

Avant d'insérer une cassette dans la platine

Tendez la bande. Si vous ne le faites pas, elle risque de s'emmêler dans les pièces de la platine à cassette et d'être endommagée.

En cas d'utilisation d'une cassette plus de 90 minutes

La bande est très élastique. Ne répétez pas trop souvent les opérations agissant sur la bande, comme la lecture, l'arrêt et le rembobinage rapide. La bande risque de s'emmêler dans la platine à cassette.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes de la platine toutes les 10 heures d'utilisation.

Nettoyez les têtes avant un enregistrement important ou après la lecture d'une vieille cassette.

Utilisez une cassette de nettoyage sec ou humide, en vente dans le commerce. Pour le détail, reportez-vous aux instructions de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques en contact avec la bande toutes les 20 ou 30 heures d'utilisation à l'aide d'une cassette de démagnétisation, en vente dans le commerce. Pour le détail, reportez-vous aux instructions de la cassette de démagnétisation.

Spécifications

Appareil

Modèle nord-américain:

Puissance RMS continue (référence):
75 + 75 W
(4 ohms à 1 kHz, 10 %
DHT)

Distorsion harmonique totale inférieure à 0,9%
(4 ohms à 1 kHz, 35 W)

Modèle européen:

Puissance de sortie DIN (nominale):
55 + 55 W
(4 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance RMS continue (référence):
75 + 75 W
(4 ohms à 1 kHz, 10 %
DHT)

Autres modèles:

Les valeurs suivantes ont été mesurées à 220 – 240 V
CA, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale):
55 + 55 W
(4 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance RMS continue (référence):
75 + 75 W
(4 ohms à 1 kHz, 10 %
DHT)

Entrées

MD/VIDEO IN (prises phono):
Sensibilité 450/250 mV,
impédance 47 kilohms

Sorties

CD DIGITAL OUT: Longueur d'onde optique:
660 nm

PHONES: accepte un casque d'une
impédance minimale d'au
moins 8 ohms

SPEAKER: accepte un impédance de
4 ohms

Section lecteur CD

Laser Laser à semi-conducteur
(CD: $\lambda=780$ nm)
Durée d'émission:
continue

Réponse en fréquence CD: 2 Hz – 20 kHz

Longueur d'onde 780 – 790 nm

Section platine à cassette

Système d'enregistrement Stéréo 2 canaux, 4 pistes

Réponse en fréquence 50 – 13 000 Hz (± 3 dB),
avec des cassettes Sony de
TYPE I

Pleurage et scintillement $\pm 0,15\%$ W. Peak (CEI)
0,1% W. RMS (NAB)
 $\pm 0,2\%$ W. Peak (DIN)

Section Syntoniseur

Syntoniseur FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section Syntoniseur FM

Plage d'accord

Modèle nord-américain: 87,5 – 108,0 MHz
(incrément de 100 kHz)

Autres modèles: 87,5 – 108,0 MHz
(incrément de 50-kHz)

Antenne Antenne fil FM

Bornes d'antenne 75 ohms, asymétrique

Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

Section Syntoniseur AM

Plage d'accord

Modèle panaméricain: 530 – 1 710 kHz
(avec l'intervalle d'accord
réglé sur 10 kHz)

Modèle européen: 531 – 1 602 kHz
(avec l'intervalle d'accord
réglé sur 9 kHz)

Autres modèles: 530 – 1 710 kHz
(avec l'intervalle d'accord
réglé sur 10 kHz)
531 – 1 602 kHz
(avec l'intervalle d'accord
réglé sur 9 kHz)

Antenne Antenne cadre AM, borne
d'antenne extérieure

Fréquence intermédiaire 450 kHz

Enceintes

Système d'enceintes	2 voies, type bass-reflex
Haut-parleurs	
Woofer:	13 cm dia., type en cône
Tweeter:	2,5 cm dia., symétrique, en dôme
Impédance nominale	4 ohms

Généralités

Alimentation

Modèle nord-américain:	120 V CA, 60 Hz
Modèle européen:	230 V CA, 50/60 Hz
Modèle coréen:	220 V CA, 60 Hz
Modèles australiens:	230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles:	220 – 240 V CA, 50/60 Hz

Consommation

Modèle nord-américain:	50 W
Modèle européen:	50 W
	0,3 W (en mode d'économie d'énergie)

Modèle coréen: 50 W

Autres modèles: 50 W

Dimensions (l/h/p) projections et commandes comprises

Section Amplificateur/Tuner/Cassette/CD:
Approx. 175 × 240,5 × 291 mm

Enceintes: Approx. 160 × 240 × 240 mm

Poids

Section Amplificateur/Tuner/Cassette/CD:

Approx. 4,3 kg

Enceintes: Environ 3,1 kg net par enceinte

Accessoires fournis
Télécommande (1)
Piles R6 (format AA) (2)
Antenne cadre AM (1)
Antenne fil FM (1)
Tampons de haut-parleur (8)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Télécommande

ORDRE ALPHABETIQUE

A - O

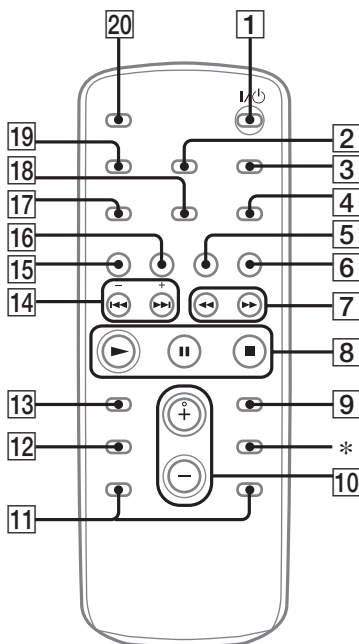
ALBUM +/- **11** (9, 10, 16)
 CD **16** (8, 10)
 CLEAR **13** (11)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (19, 20, 25)
 CLOCK/TIMER SET **3** (7, 19,
 20)
 DISPLAY **19** (14, 21)
 ENTER **9** (7, 10, 19, 20)
 EQ **12** (18)
 FM MODE **4** (13, 27)
 FUNCTION **6** (8, 10, 12, 15, 17,
 24, 27)

P - Z

PLAY MODE **18** (8, 10, 16, 26)
 REPEAT **4** (10)
 SLEEP **20** (18)
 TAPE **15** (15)
 TUNER/BAND **5** (11, 12, 13)
 TUNER MEMORY **17** (11, 12)
 TUNING MODE **18** (11, 12, 13)
 VOLUME +/- **10** (19)

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **1** (7, 12, 19,
 20)
 ■ (arrêt) **8** (9, 15)
 || (pause) **8** (9, 15)
 ► (lecture) **8** (8, 10, 15, 20)
 ◀◀/▶▶ (saut arrière/avant) **14**
 (7, 9, 10, 18, 19, 20)
 ◀◀/▶▶ (recherche arrière/avant
 rapide) **7** (9, 15)
 +/- (accord) **14** (11, 12, 13)



* Cette touche n'opère pas sur ce modèle.

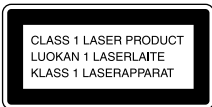
ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la humedad ni a la lluvia.

Para evitar incendios, no impida la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Tampoco debe colocar velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque objetos que contengan líquidos, como un jarrón, sobre el aparato.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.



Este aparato está clasificado como producto LÁSER de CLASE 1. Esta inscripción se encuentra en la parte posterior externa del aparato.



No tire la pila junto con los residuos orgánicos, deséchela correctamente como residuo químico.

Índice

Cómo utilizar este manual	4
Discos reproducibles	4

Procedimientos iniciales

Conexión del sistema	6
Ajuste del reloj	7

CD/MP3 – Reproducción

Inserción de un disco	8
Reproducción de un disco	8
— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria	
Reproducir repetidamente	10
— Reproducción repetida	
Creación de su propio programa	10
— Reproducción programada	

Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio	11
Escuchar la radio	13
— Sintonización de emisoras presintonizadas	
— Sintonización manual	
Uso del sistema de datos de radio (Radio Data System, RDS)	14
(Sólo modelo de Europa)	

Cintas – Reproducción

Inserción de una cinta	15
Reproducción de una cinta	15

Cintas – Grabación

Grabación de sus pistas de CD preferidas en una cinta	16
— Grabación sincronizada de CD a cinta	
Grabación manual de una cinta	17
— Grabación manual	

Ajuste del sonido

Ajustar el sonido	17
-------------------------	----

Temporizador

Para dormirse con música	18
— Temporizador de apagado	
Para despertarse con música	18
— Temporizador de reproducción	
Grabación de programas de radio mediante el temporizador	19

Visualizador

Apagado del visor	21
— Modo de ahorro de energía	
Contemplación de la información sobre el disco en el visualizador	21

Componentes opcionales

Conexión de componentes opcionales	23
Escucha de audio procedente de un componente conectado	24
Grabación en un componente conectado	24

Solución de problemas

Problemas y soluciones	25
Mensajes	28

Información adicional

Precauciones	29
Especificaciones	31
Lista de las ubicaciones de los botones y las páginas de referencia	33

Cómo utilizar este manual

Este manual explica principalmente las funciones desde el mando a distancia aunque las mismas operaciones se pueden realizar desde los botones del sistema que tengan los mismos nombres, u otros similares.

Discos reproducibles

En este sistema se podrán reproducir los siguientes discos. Los demás discos no se podrán reproducir.

Lista de discos reproducibles

Formato de los discos	Logotipo del disco
CD de audio	
CD-R/CD-RW (archivos de datos/MP3)	   

Discos que no se podrán reproducir en este sistema

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW a menos que estén grabados en los siguientes formatos:
 - Formato CD de música
 - Formato MP3 compatible con ISO 9660* nivel 1/nivel 2, Joliet o multisesión**
- Un disco que no tenga una forma estándar (por ejemplo, tarjeta o corazón).
- Un disco con papel o etiquetas pegadas.
- Un disco que todavía tenga pegamento, cinta adhesiva o una etiqueta pegada.

* Formato ISO 9660

La norma internacional más común para el formato lógico de archivos y carpetas de un CD-ROM.

Existen varios niveles de especificación. En el nivel 1, los nombres de archivo deberán estar en formato 8.3 (no más de 8 caracteres en el nombre, y no más de 3 caracteres en la extensión “.MP3”) y en letras mayúsculas. Los nombres de las carpetas no

deberán tener más de 8 caracteres. No deberán existir más de 8 niveles de carpetas jerarquizadas.

Las especificaciones del nivel 2 permiten nombres de archivos y de carpetas de hasta 31 caracteres. Cada carpeta podrá contener hasta 8 árboles.

Para Joliet en el formato de expansión (los nombres de archivo y carpeta podrán tener hasta 64 caracteres) cerciórese del contenido del software de escritura, etc.

** Multisesión

Éste es un método de grabación que permite añadir datos utilizando el método Track-At-Once. Los discos CD convencionales comienzan con un área de control de CD denominada Lead-in y finalizan con un área denominada Lead-out. Un disco CD multisesión es un disco CD que posee múltiples sesiones, en las que cada segmento de Lead-in a Lead-out se considera como una sola sesión.

CD-Extra: Este formato graba audio (datos de CD de audio) en las pistas en la sesión 1 y datos en las pistas en la sesión 2.

Mixed CD: Este formato graba datos en la primera pista y audio (datos de CD de audio) en la segunda y siguientes pistas de una sesión.

Notas sobre CD-R y CD-RW

- Algunos discos CD-R o CD-RW no se podrán reproducir en este sistema dependiendo de la calidad de grabación o de las condiciones físicas del disco, o bien, de las características del dispositivo de grabación. Además, los discos que no se hayan finalizado correctamente no se podrán reproducir. Para más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.
- Los discos grabados en unidades de CD-R/CD-RW puede que no se reproduzcan debido a arañazos, suciedad, o a las características de la grabación o de la unidad.
- No se admiten discos CD-R y CD-RW grabados en multisesión que no se hayan finalizado “cerrando la sesión”.
- Es posible que el sistema no pueda reproducir archivos de formato MP3 que no tengan la extensión “.MP3”.
- Intentar reproducir archivos de un formato que no sea MP3 que tengan la extensión “.MP3” podría provocar ruido o afectar al funcionamiento.
- Con formatos distintos al ISO 9660 nivel 1 y 2, los nombres de carpeta o de archivo pueden no mostrarse correctamente.
- Los siguientes discos tardan más tiempo en comenzar a reproducirse.
 - un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
 - un disco grabado con multisesión.
 - un disco al que se le pueden añadir datos (disco sin finalizar).

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplan el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse con este producto.

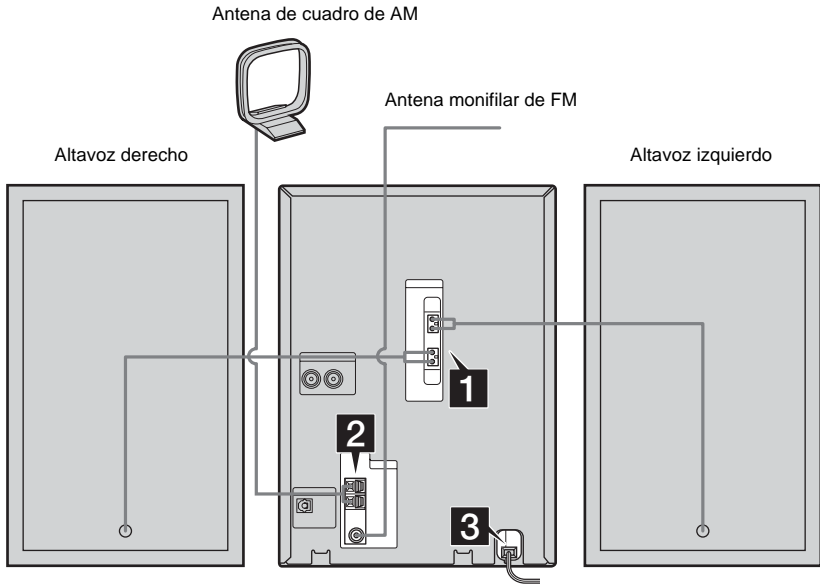
Precauciones para la reproducción de un disco grabado con multisesión

- Si el disco comienza con una sesión CD-DA, se reconocerá como disco CD-DA (audio), y las sesiones MP3 se reproducirán sin sonido.
- Si el disco comienza con una sesión MP3, se reconocerá como disco MP3, y las sesiones CD-DA se reproducirán sin sonido.
- La gama de reproducción de un disco MP3 se determinará mediante la estructura de árbol de los archivos producidos al analizar tal disco.
- Un disco con formato de CD mezclado se reconocerá como disco CD-DA (audio).

Procedimientos iniciales

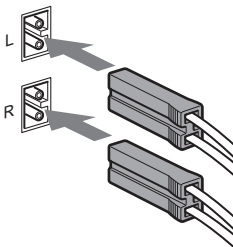
Conexión del sistema

Realice los procedimientos **1** a **3** que se ofrecen a continuación para conectar el sistema mediante los cables y accesorios suministrados.



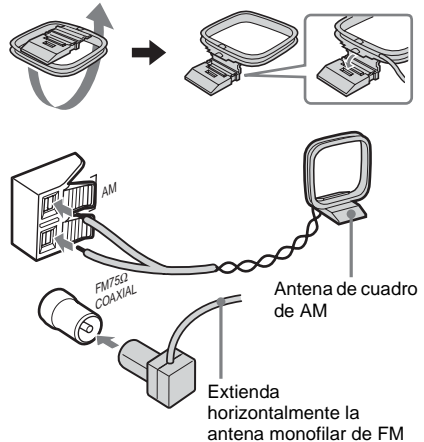
1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces derecho e izquierdo a los terminales SPEAKER como se muestra a continuación.



2 Conecte las antenas de FM y AM.

Monte la antena de cuadro de AM y, a continuación, conéctela.



Nota

Para evitar la captación de ruido, aleje las antenas del sistema y demás componentes.

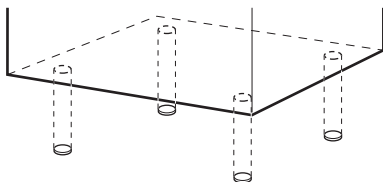
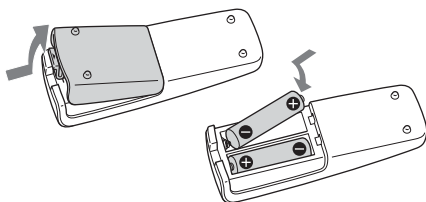
3 Conecte el cable de alimentación a una toma de pared.

Si el enchufe no encaja en la toma de pared, desconecte el adaptador de enchufe suministrado (sólo para modelos que contienen adaptador).

Para conectar la alimentación del sistema, pulse I/⏻.

Para colocar las almohadillas de los altavoces

Coloque las almohadillas suministradas en la parte inferior de los altavoces para estabilizarlos y evitar que resbalen.

**Inserción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia****Nota**

Si no va a usar el mando a distancia durante un período prolongado de tiempo, extraiga las pilas para evitar posibles daños provocados por su derrame y corrosión.

Consejo

Si el sistema deja de funcionar con el mando a distancia, sustituya ambas pilas por otras nuevas.

Ajuste del reloj

Utilice los botones del mando a distancia para esta operación.

- 1** Pulse I/⏻ para conectar la alimentación del sistema.
- 2** Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 3** Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente para ajustar la hora.
- 4** Pulse ENTER.
- 5** Pulse ◀◀/▶▶ repetidamente para ajustar los minutos.
- 6** Pulse ENTER.

El reloj comenzará a funcionar.

Para ajustar el reloj

- 1** Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 2** Pulse ◀◀/▶▶ hasta que aparezca "CLOCK SET" y, a continuación, pulse ENTER.
- 3** Siga los mismos procedimientos que en los pasos 3 a 6 descritos anteriormente.

Nota

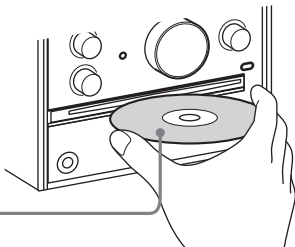
El reloj no se visualizará en el modo de ahorro de energía.

CD/MP3 – Reproducción

Inserción de un disco

- 1** Pulse **CD** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **CD**.
- 2** Inserte el disco en la ranura para el mismo con la cara de la etiqueta hacia arriba.

Para reproducir un disco, insértelo con la cara de la etiqueta hacia arriba.



Notas

- Cuando conecte la alimentación del sistema, el disco no podrá insertarse en la ranura para el mismo hasta que en el visualizador aparezca **“NO DISC”**. No intente empujar el disco hasta que aparezca **“NO DISC”**.
- No utilice discos con cualquier tipo de adhesivo o pegamento ya que podría afectar al funcionamiento.
- No cargue un disco de 8 cm con adaptador. Si lo hiciese, podría provocar un error en el funcionamiento del sistema.
- Para extraer un disco, tómelo por su borde y tire de él de forma recta para sacarlo de la ranura del mismo. No toque la superficie.
- Si carga un disco que este sistema no pueda reproducir, saldrá automáticamente expulsado.

Reproducción de un disco

- **Reproducción normal/**
Reproducción aleatoria

Este sistema le permitirá reproducir discos CD en diferentes modos de reproducción.



Número de pista Tiempo de reproducción

- 1** Pulse **CD** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **CD**.
- 2** Pulse **PLAY MODE** repetidamente en el modo de parada hasta que aparezca el modo deseado.

Seleccione	Para reproducir
Sin visualización (Reproducción normal)	Las pistas del disco en el orden original.
ALBUM (Reproducción normal)	Todas las pistas de audio MP3 del álbum del disco en el orden original. Al reproducir un disco que no sea MP3, reproducción de álbum realizará la misma operación que reproducción normal.
SHUFFLE (Reproducción aleatoria)	Todas las pistas del disco en orden aleatorio.
ALBUM SHUFFLE (Reproducción aleatoria)	Todas las pistas de audio MP3 del álbum del disco en orden aleatorio. Al reproducir un disco que no sea MP3, reproducción aleatoria de álbum realizará la misma operación que reproducción aleatoria.
PROGRAM (Reproducción programada)	Las pistas del disco en el orden en el que usted desee reproducirlas (consulte “Creación de su propio programa” de la página 10).

- 3** Pulse **▶** (o **CD ▶||** de la unidad).

Otras operaciones

Para	Haga esto
Detener la reproducción	Pulse ■ (o CD ■ de la unidad).
Realizar una pausa	Pulse (o CD ▶ de la unidad). Pulse otra vez para reanudar la reproducción.
Seleccionar una pista	Pulse repetidamente ◀◀/▶▶ .
Seleccionar un álbum de MP3	Pulse repetidamente ALBUM +/- después del paso 2.
Localizar un punto de una pista	Mantenga pulsado ◀◀/▶▶ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
Extraer un disco	Pulse CD ▲ de la unidad.

Notas

- Usted no podrá cambiar el modo de reproducción durante la reproducción.
- Se necesita tiempo para comenzar a reproducir discos grabados con una configuración compleja, como con varias capas.
- Cuando inserte un disco, el reproductor leerá todas las pistas de audio de tal disco. Si hay muchos álbumes o pistas de audio que no sean MP3, es posible que la reproducción tarde bastante en comenzar, o bien que la siguiente pista de audio MP3 tarde en comenzar a reproducirse.
- No almacene álbumes innecesarios ni pistas de audio que no sean MP3 en un disco utilizado para la escucha de MP3. Se recomienda no almacenar otros tipos de pistas de audio o álbumes innecesarios en un disco que contenga pistas de audio MP3.
- Los álbumes que no contengan pistas de audio MP3 se omitirán.
- Número máximo de álbumes: 150 (incluyendo el álbum raíz y los álbumes vacíos).
- El número máximo de pistas de audio MP3 y de álbumes que podrá contener un solo disco es 300.
- La reproducción será posible hasta en 8 árboles.
- Según el software de codificación o escritura, el dispositivo o el medio de grabación utilizado en el momento en el que se grabó una pista de audio MP3, es posible que encuentre problemas tales imposibilidad de reproducción, interrupción del sonido y ruido.
- Cuando reproduzca una pista de audio MP3, la indicación del tiempo de reproducción transcurrido puede diferir del tiempo real en los casos siguientes.
 - Cuando reproduzca una pista de audio MP3 de VBR (velocidad de bits variable)
 - Cuando realice el avance rápido o el rebobinado (Búsqueda manual)

Consejo

Si tarda en acceder al disco, ajuste “CD POWER” y “ON” con la función de administración de energía del CD (página 13).

Reproducir repetidamente

— Reproducción repetida

Usted podrá reproducir repetidamente una o todas las pistas de un disco.

Pulse repetidamente REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca “REPEAT” o “REPEAT 1”.

REPEAT: Para repetir todas las pistas del disco hasta 5 veces.

REPEAT 1: Para repetir una sola pista.

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse repetidamente REPEAT hasta que desaparezcan “REPEAT” y “REPEAT 1”.

Creación de su propio programa

— Reproducción programada

Usted podrá crear un programa de hasta 25 pasos.

Usted podrá grabar de forma sincronizada las pistas programadas en una cinta de casete (página 16).

- 1** Pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD.
- 2** Pulse repetidamente PLAY MODE en el modo de parada hasta que aparezca “PROGRAM”.
- 3** Pulse repetidamente **◀◀/▶▶** hasta que aparezca el número de pista deseado.

Al programar un MP3, pulse repetidamente ALBUM +/- para seleccionar un álbum y, a continuación, pulse repetidamente **◀◀/▶▶** hasta que aparezca el número de la pista deseada.



Número de pista seleccionado

Tiempo total de reproducción

- 4** Pulse ENTER (o PLAY MODE).

La pista se programará.

Aparecerá el número de paso del programa, seguido por el número de la última pista programada.

- 5** Para programar pistas adicionales, repita los pasos 3 y 4.

- 6** Pulse **▶** (o CD **▶||** de la unidad).

Empezará la reproducción programada.

Otras operaciones

Para	Haga esto
Cancelar la reproducción programada	Pulse repetidamente PLAY MODE en el modo de parada hasta que desaparezcan "PROGRAM" y "SHUFFLE".
Borrar el programa	Pulse CLEAR en el paso 4. Cada vez que pulse el botón, se borrará una pista del final del programa.
Añadir una pista al final del programa	Realice los pasos 3 y 4 en el modo de parada.

Consejos

- El programa creado permanecerá una vez terminada la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa de nuevo, pulse ►. No obstante, el programa se borrará cuando extraiga el disco.
- "----" aparecerá cuando el tiempo total del programa exceda de 100 minutos, cuando seleccione un disco con 21 pistas o más, o cuando programe una pista de audio MP3.

Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio

Usted podrá presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 de AM. En adelante, podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras seleccionando sencillamente el número de presintonización correspondiente.

Presintonización automática

Puede sintonizar automáticamente todas las emisoras que se reciban en su área y, a continuación, almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

- 1 Pulse repetidamente TUNER/BAND para seleccionar "FM" o "AM".**
- 2 Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que en el visualizador aparezca "AUTO".**
- 3 Pulse +/- (o gire TUNING +/- de la unidad).**

La frecuencia cambiará mientras el sistema esté buscando una emisora. La búsqueda se detendrá automáticamente cuando se sintonice una emisora. En ese momento, aparecerán "TUNED" y "STEREO" (sólo para programas estéreo).

Si no aparece "TUNED" y la búsqueda no se detiene

Ajuste la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en los pasos 2 y 3 de "Presintonización manual" (página 12).

- 4 Pulse TUNER MEMORY.**

El número de presintonización parpadeará. Realice los pasos 5 y 6 mientras esté

parpadeando el número de presintonización.



Número de presintonización

5 Pulse repetidamente +/- (o gire TUNING +/- de la unidad) para seleccionar el número de presintonización deseado.

6 Pulse ENTER.

7 Repita los pasos 3 a 6 para presintonizar otras emisoras.

Consejo

Pulse TUNING MODE para parar la búsqueda.

Presintonización manual

Usted podrá presintonizar y almacenar manualmente las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

1 Pulse varias veces TUNER/BAND para seleccionar "FM" o "AM".

2 Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que desaparezcan "AUTO" y "PRESET" del visualizador.

3 Pulse repetidamente +/- (o gire TUNING +/- de la unidad) para sintonizar la emisora deseada.

4 Pulse TUNER MEMORY.

5 Pulse repetidamente +/- (o gire TUNING +/- de la unidad) para seleccionar el número de presintonización deseado.

6 Pulse ENTER.

7 Repita los pasos 3 a 6 para presintonizar otras emisoras.

Otras operaciones

Para	Haga esto
Sintonizar una emisora con una señal débil.	Siga el procedimiento descrito en "Presintonización manual" (página 12).
Ajustar otra emisora al número de presintonización existente	Después del paso 4, pulse repetidamente +/- (o gire TUNING +/- de la unidad) para seleccionar el número de presintonización en el que desea almacenar la emisora.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto para los modelos de Europa)

El intervalo de sintonización de AM viene predefinido de fábrica a 9 kHz (o 10 kHz para algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonización AM, deberá sintonizar primero cualquier emisora AM y, a continuación, desconectar la alimentación del sistema. Manteniendo pulsado TUNING +, pulse I/⏻ de la unidad. Cuando cambie el intervalo se borrarán todas las emisoras de radio presintonizadas. Para volver a sintonizar el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Nota

Usted no podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía.

Consejos

- Las emisoras permanecerán presintonizadas durante un día aproximadamente incluso aunque desconecte el cable de alimentación o se produzca un fallo en el suministro eléctrico.
- Para mejorar la recepción, ajuste las antenas suministradas o conecte una antena externa.

Para mejorar la recepción del sintonizador

Si la recepción del sintonizador es mala, apague el reproductor de CD mediante la función de administración de energía del CD. Esta función viene activada de fábrica.

1 Pulse repetidamente FUNCTION para cambiar a la función a CD.

2 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

3 Pulse I/⏻ de la unidad manteniendo pulsado CD ■ de la unidad.

Aparecerán “CD POWER” y “OFF”.

Para activar la administración de energía del CD

Repita el procedimiento anterior, y aparecerán “CD POWER” y “ON”.

Notas

- Cuando seleccione “CD POWER” y “OFF”, el tiempo de acceso al CD aumentará.
- En el modo de ahorro de energía, no será posible la conexión o desconexión de la alimentación del CD utilizando la función de administración de energía del CD.

Escuchar la radio

Usted podrá escuchar la radio seleccionando una emisora presintonizada o sintonizándola manualmente.

Escuchar una emisora presintonizada

— *Sintonización de emisoras presintonizadas*

En primer lugar, presintonice las emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” de la página 11).

- 1** Pulse repetidamente TUNER/BAND para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2** Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que en el visualizador aparezca “PRESET”.
- 3** Pulse repetidamente +/- (o gire TUNING +/- de la unidad) para seleccionar la emisora presintonizada deseada.

Escuchar una emisora no presintonizada

— *Sintonización manual*

- 1** Pulse repetidamente TUNER/BAND para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2** Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” del visualizador.
- 3** Pulse repetidamente +/- (o gire TUNING +/- de la unidad) para sintonizar la emisora deseada.

Consejos

- Para mejorar la recepción de las emisoras, ajuste las antenas suministradas o conecte una antena externa de las disponibles en el mercado.
- Cuando un programa de FM estéreo reproduzca ruido estático, pulse FM MODE hasta que aparezca “MONO”. Desaparecerá el efecto estéreo, pero mejorará la recepción.

- Pulse repetidamente TUNING MODE hasta que aparezca "AUTO" en el paso 2 anterior, y después pulse +/- (o gire TUNING +/- de la unidad). La indicación de frecuencia cambiará y la búsqueda se detendrá cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonización automática).
- Para grabar los programas de radio, utilice la grabación manual (páginas 17 y 19).

Uso del sistema de datos de radio (Radio Data System, RDS)

(Sólo modelo de Europa)

¿Qué es el sistema de datos de radio?

El sistema de datos de radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal habitual del programa. El RDS sólo estará disponible en emisoras de FM.*

Nota

Puede que el RDS no funcione correctamente si la emisora sintonizada no transmite la señal del RDS de manera adecuada o si ésta es débil.

* No todas las emisoras FM proporcionan servicio de RDS ni ofrecen el mismo tipo de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, consulte a las emisoras de radio locales para obtener información detallada sobre los servicios de RDS en su zona.

Cómo recibir emisiones del RDS

Basta con seleccionar una emisora de la banda de FM.

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios de RDS, el nombre de tal emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información del RDS

Cada vez que pulse DISPLAY, la visualización cambiará cíclicamente tal como sigue:

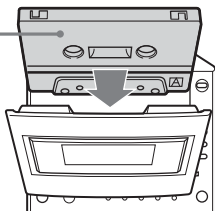
Nombre de la emisora* → Frecuencia →
Indicación del reloj → Nivel de graves → Nivel de agudos

* Si no se recibe la emisión del RDS de manera adecuada, puede que el nombre de la emisora no aparezca en el visualizador.

Inserción de una cinta

- 1** Pulse **TAPE** ▲ de la unidad.
- 2** Inserte una cinta grabada en la pletina.

Con la cara que desee reproducir/
grabar hacia arriba.



Reproducción de una cinta

Puede utilizar una cinta TYPE 1 (normal).

- 1** Pulse **TAPE** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a **TAPE**.
- 2** Pulse repetidamente **DIRECTION** de la unidad para seleccionar “↔” y reproducir una cara de la cinta, “↔↔” para reproducir ambas caras, o “↔↔”^{*} para reproducir repetidamente ambas caras.

^{*} La cinta se detendrá automáticamente después de que la secuencia se haya repetido 5 veces.

- 3** Pulse **▶** (o **TAPE** ◀▶ de la unidad). Pulse otra vez **▶** (o **TAPE** ◀▶ de la unidad) para reproducir la otra cara.

Otras operaciones

Para	Haga esto
Detener la reproducción	Pulse ■.
Realizar una pausa	Pulse ■■. Pulse otra vez para reanudar la reproducción.
Realizar un avance rápido o rebobinado	Pulse ◀◀/▶▶.
Extraer una cinta	Pulse TAPE ▲ de la unidad en el modo de parada.

Grabación de sus pistas de CD preferidas en una cinta

— Grabación sincronizada de CD a cinta

Usted podrá grabar un CD completo en una cinta.

Puede utilizar una cinta TYPE 1 (normal). Utilice los botones de la unidad para esta operación.

1 Inserte una cinta grabable.

2 Inserte el CD que desee grabar.

Cuando desee grabar un álbum de un disco MP3, cerciórese de pulsar PLAY MODE para seleccionar ALBM, y después utilice ALBUM +/- para seleccionar el álbum deseado antes de proseguir.

3 Pulse CD SYNCHRO.

Aparecerán “SYNC”, “REC”, y “▶” (o “◀”). La pletina de cinta se preparará para grabar y el reproductor de CD entrará en pausa para reproducir.

4 Pulse repetidamente DIRECTION de la unidad hasta que aparezca ⇄ para grabar en una cara o ⇌ (o ⇔) para grabar en ambas caras.

5 Pulse repetidamente TAPE ◀▶ para seleccionar la cara de grabación.

Si desea seleccionar la grabación en ambas caras o en la cara frontal, pulse TAPE ◀▶ hasta que aparezca “▶”. Cuando desee grabar en la otra cara, vuelva a pulsar TAPE ◀▶ hasta que aparezca “◀”.

6 Pulse TAPE II.

Se iniciará la grabación.

Cuando haya finalizado la grabación, el reproductor de CD y la pletina de cinta se detendrán automáticamente.

Para detener la grabación

Pulse TAPE ■.

Para grabar un disco especificando el orden de las pistas

Usted podrá elegir el grabar sólo las pistas de CD preferidas utilizando la reproducción programada. Entre los pasos 2 y 3, realice los pasos 1 a 5 de “Creación de su propio programa” (página 10).

Consejo

Si seleccionó la grabación en ambas caras, y la cinta llega al fin de la cara frontal en mitad de una pista, la pista completa se grabará de nuevo desde el comienzo de la cara posterior.

Grabación manual de una cinta

— Grabación manual

Usted podrá elegir el grabar sólo las partes de un CD que desee en una cinta. Asimismo, podrá grabar un programa de radio.

Utilice los botones de la unidad para esta operación.

- 1** Inserte una cinta grabable.
- 2** Pulse repetidamente **FUNCTION** para seleccionar la fuente desde la que desee grabar.
 - **TUNER:** Para grabar desde el sintonizador de este sistema.
 - **CD:** Para grabar desde el reproductor de CD de este sistema.
 - **MD o VIDEO:** Para grabar desde el componente opcional conectado a las tomas MD/VIDEO IN.
- 3** Pulse **TAPE ● REC**.
“REC” y “▶” se encenderán, y la pletina de cinta entrará en pausa para grabar.
- 4** Pulse repetidamente **DIRECTION** para seleccionar **↔** y grabar en una cara o **↔↔** (o **↔↔**) para grabar en ambas caras.
- 5** Pulse repetidamente **TAPE ◀▶** para seleccionar la cara de grabación.
Si desea seleccionar la grabación en ambas caras o en la cara frontal, pulse **TAPE ◀▶** hasta que aparezca “▶”. Cuando desee grabar en la otra cara, vuelva a pulsar **TAPE ◀▶** hasta que aparezca “◀”.
- 6** Pulse **TAPE II** y, a continuación, comience a reproducir la fuente desde la que desee grabar.
Se iniciará la grabación.

Otras operaciones

Para	Haga esto
Detener la grabación	Pulse TAPE ■ .
Hacer una pausa en la grabación	Pulse TAPE II .

Ajuste del sonido

Ajustar el sonido

Usted podrá ajustar los graves y los agudos para disfrutar de un sonido más potente.

Generación de un sonido más dinámico (Dynamic Sound Generator X-tra)

Pulse **DSGX** de la unidad.

Para cancelar el DSGX, pulse otra vez DSGX de la unidad.

Ajuste de graves y agudos

Usted podrá ajustar los graves y los agudos

- 1** Pulse repetidamente **EQ** para seleccionar “**BASS**” o “**TREBLE**”.
Cada vez que pulse el botón, el visor cambiará de la manera siguiente:
BASS ↔ TREBLE
- 2** Pulse repetidamente **◀◀/▶▶** para ajustar el nivel mientras esté visualizándose “**BASS**” o “**TREBLE**”.

Para ajustar los graves en la unidad

Pulse **BASS +/-**.

Para ajustar los agudos en la unidad

Pulse **TREBLE +/-**.

Para salir de los ajustes de graves y agudos

Pulse cualquier botón que no sea **EQ** o **◀◀/▶▶**.

Además, si no realiza ninguna operación durante algunos segundos, la visualización volverá automáticamente a la original.

Temporizador

Para dormirse con música

— Temporizador de apagado

Usted podrá ajustar el sistema para que se apague tras un período de tiempo determinado, de forma que pueda quedarse dormido mientras escuche música.

Utilice los botones del mando a distancia para esta operación.

Pulse SLEEP.

Cada vez que pulse el botón, la indicación de minutos (el tiempo restante hasta que se apague) cambiará cíclicamente tal como sigue:

AUTO* → 90MIN → 80MIN → ... → 10MIN → SLEEP OFF

* El sistema se apagará automáticamente tras 100 minutos, o una vez que haya finalizado la reproducción del CD o la cinta.

Otras operaciones

Para	Pulse
Comprobar el tiempo restante**	SLEEP una vez.
Cambiar el tiempo hasta el apagado	SLEEP repetidamente para seleccionar el tiempo que desee.
Cancelar la función Temporizador de apagado	SLEEP repetidamente hasta que aparezca "SLEEP OFF".

**Usted no podrá comprobar el tiempo restante si selecciona "AUTO".

Consejo

Usted podrá utilizar el temporizador de apagado, incluso aunque el reloj no esté en hora.

Para despertarse con música

— Temporizador de reproducción

Usted podrá despertarse escuchando música a una hora determinada. Asegúrese de que ha ajustado el reloj (consulte "Ajuste del reloj" de la página 7).

Utilice los botones del mando a distancia para esta operación.

1 Prepare la fuente de sonido que desee escuchar.

- CD: Inserte un disco. Para iniciar la reproducción desde una pista concreta, cree un programa (consulte "Creación de su propio programa" de la página 10).
- TAPE: Inserte una cinta (consulte "Reproducción de una cinta" de la página 15).
- TUNER: Sintone la emisora presintonizada (consulte "Escuchar la radio" de la página 13).

2 Pulse VOLUME +/- para ajustar el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET.

4 Pulse repetidamente ◀◀/▶▶ hasta que aparezca "PLAY SET" y, a continuación, pulse ENTER.

"ON" aparecerá con una indicación de hora parpadeando.

5 Ajuste la hora a la que desee que se inicie la reproducción.

Pulse repetidamente ◀◀/▶▶ para ajustar la hora y, a continuación, pulse ENTER.

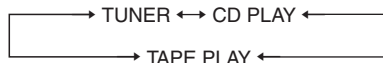
La indicación de minutos parpadeará.

Pulse repetidamente ◀◀/▶▶ para ajustar los minutos y, a continuación, pulse ENTER.

6 Ajuste la hora a la que desee que se detenga la reproducción siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 5.

7 Pulse repetidamente ◀◀/▶▶ hasta que aparezca la fuente de sonido deseada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente tal como sigue:



8 Pulse ENTER.

La hora de inicio, la hora de finalización, y la fuente de sonido aparecerán una tras otra y, a continuación, reaparecerá la visualización original.

9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga esto
Comprobar los ajustes	<ol style="list-style-type: none"> 1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse repetidamente ◀◀/▶▶ hasta que aparezca "PLAY SEL" y, a continuación, pulse ENTER.
Cambiar los ajustes	Empiece de nuevo desde el paso 1.
Cancelar el temporizador	<ol style="list-style-type: none"> 1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse repetidamente ◀◀/▶▶ hasta que aparezca "TIMER OFF" y, a continuación, pulse ENTER.

Notas

- Si utiliza el temporizador de reproducción y el temporizador de apagado al mismo tiempo, el temporizador de apagado tendrá prioridad.
- No realice ninguna operación en el sistema desde que se encienda el sistema hasta que comience la reproducción (aproximadamente unos 15 segundos antes de la hora establecida).
- Si la alimentación del sistema está conectada unos 15 segundos antes de la hora establecida, el temporizador de reproducción no se activará.
- Usted no podrá utilizar el componente opcional conectado a las tomas MD/VIDEO IN como fuente de sonido para el temporizador de reproducción.
- Usted no podrá activar simultáneamente el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación.

Grabación de programas de radio mediante el temporizador

Para grabar con el temporizador, primero deberá presintonizar la emisora (consulte "Presintonización de emisoras de radio" de la página 11) y ajustar el reloj (consulte "Ajuste del reloj" de la página 7).

Utilice los botones del mando a distancia para esta operación.

1 Sintonice la emisora presintonizada (consulte "Escuchar una emisora presintonizada" de la página 13).

2 Pulse CLOCK/TIMER SET.

3 Pulse repetidamente ◀◀/▶▶ hasta que aparezca "REC SET" y, a continuación, pulse ENTER.

"ON" aparecerá con una indicación de hora parpadeando.

4 Ajuste la hora a la que desee que se inicie la grabación.

Pulse repetidamente ◀◀/▶▶ para ajustar la hora y, a continuación, pulse ENTER.

La indicación de minutos parpadeará.

Pulse repetidamente ◀◀/▶▶ para ajustar los minutos y, a continuación, pulse ENTER.

5 Ajuste la hora a la que desee que se detenga la grabación siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 4.

Aparecerán los ajustes de la grabación con el temporizador y la emisora deseada y, a continuación, reaparecerá la visualización original.

6 Inserte una cinta grabable y pulse TAPE (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a TAPE.

7 Pulse repetidamente DIRECTION de la unidad hasta que aparezca ⇌ para grabar en una cara o ⇌ (o ⇌) para grabar en ambas caras.

8 Pulse ► (o TAPE ◀► en la unidad) repetidamente para seleccionar la cara de grabación y pulse ■.

Si desea seleccionar la grabación en ambas caras o en la cara frontal, pulse ► (o TAPE ◀► de la unidad) hasta que aparezca “►”. Cuando desee grabar en la otra cara, vuelva a pulsar ► (o TAPE ◀► de la unidad) hasta que aparezca “◀”.

9 Pulse I/⏻ para desconectar la alimentación del sistema.

Otras operaciones

Para	Haga esto
Comprobar los ajustes	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse repetidamente ◀◀/▶▶ hasta que aparezca “REC SEL” y, a continuación, pulse ENTER.
Cambiar los ajustes	Empiece de nuevo desde el paso 1.
Cancelar el temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT. 2 Pulse repetidamente ◀◀/▶▶ hasta que aparezca “TIMER OFF” y, a continuación, pulse ENTER.

Notas

- Si utiliza el temporizador de grabación y el temporizador de apagado al mismo tiempo, el temporizador de apagado tendrá prioridad.
- No realice ninguna operación en el sistema desde que se enciende el sistema hasta que comience la grabación (aproximadamente unos 15 segundos antes de la hora establecida).
- Si el sistema se enciende unos 15 segundos antes de la hora establecida, el temporizador de grabación no se activará.
- Durante la grabación, el volumen se reducirá al mínimo.
- Usted no podrá activar simultáneamente el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación.

Apagado del visor

— Modo de ahorro de energía

La indicación del reloj en el visualizador se puede desactivar para minimizar la cantidad de energía que se consume durante el modo de espera (modo de ahorro de energía).

Pulse repetidamente DISPLAY mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la indicación del reloj del visualizador.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, el visor cambia cíclicamente tal como sigue:

Visualización del reloj* ↔ Sin visualización (modo de ahorro de energía)

* El reloj solamente se visualizará cuando se haya puesto en hora.

Consejos

- El indicador I/⏻ se encenderá incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.

Nota

Usted no podrá realizar las siguientes operaciones en el modo de ahorro de energía.

- Ajuste del reloj
- Cambio del intervalo de sintonización de AM (excepto para los modelos de Europa)
- Cambio de la función MD/VIDEO
- Cambio de la función de administración de energía de CD

Contemplación de la información sobre el disco en el visualizador

Puede comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante de la pista actual o del disco. Cuando cargue un disco CD-TEXT o con pistas de audio MP3, podrá comprobar también la información grabada en el disco, como los títulos.

Comprobación del tiempo restante (CD/MP3)

Pulse DISPLAY durante la reproducción normal.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente tal como sigue:

Número de pista actual y tiempo de reproducción transcurrido → Número de pista actual y tiempo restante o “-.-.-”¹⁾ → Tiempo restante del disco²⁾ o “-.-.-”¹⁾ → Título de la pista del disco CD-TEXT³⁾ o disco con pistas de audio MP3⁴⁾ → Nombre del álbum¹⁾ → Visualización del reloj → Nivel de graves → Nivel de agudos

- 1) Para discos con pistas de audio MP3
- 2) En modo reproducción programada aparecerá “-.-.-”.
- 3) Cuando el disco contenga más de 20 pistas, CD-TEXT no se visualizará a partir de la 21.
- 4) Cuando reproduzca una pista con etiqueta ID3, aparecerá la etiqueta ID3. La etiqueta ID3 visualizará solamente la información sobre el título de la pista.

Comprobación del tiempo de reproducción total (CD/MP3)

Pulse repetidamente DISPLAY en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente tal como sigue: Indicación de la TOC¹⁾ o número total de álbumes del disco²⁾ o número total de pistas del álbum actual²⁾ → Título del disco³⁾ o nombre

del álbum²⁾ → Visualización del reloj →
Nivel de graves → Nivel de agudos

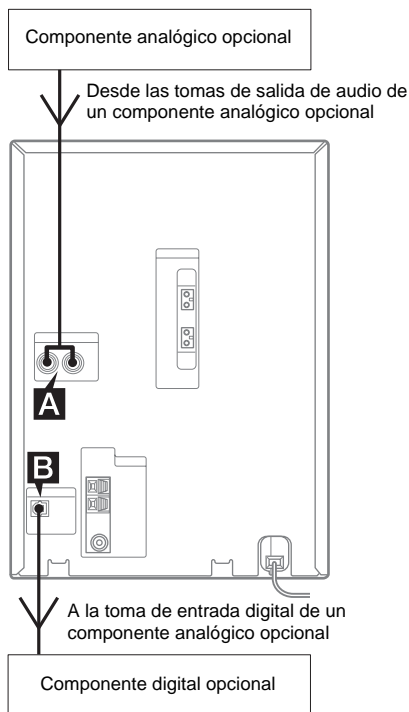
- 1) TOC = Table of Contents (Índice); muestra el número total de pistas del disco y el tiempo de reproducción total del mismo.
- 2) Para discos con pistas de audio MP3 (los nombres de los álbumes no se visualizarán dependiendo del modo de reproducción utilizado).
- 3) Para discos CD-TEXT (ciertos caracteres no podrán visualizarse). Dependiendo del disco, es posible que no aparezca cierta información de CD-TEXT.

Nota

Cuando realice el avance rápido o el retroceso rápido, el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo restante de la pista pueden no visualizarse correctamente.

Conexión de componentes opcionales

Para mejorar el sistema, usted podrá conectarle componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones proporcionado con cada componente.



A Tomas MD/VIDEO IN

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar un componente analógico opcional (pletina de MD, videograbadora, etc.) a estas tomas. Usted podrá escuchar el sonido procedente del componente.

B Toma CD DIGITAL OUT

Para conectar un amplificador, una pletina de MD, o una pletina de DAT con toma de entrada óptica digital, utilice un cable óptico digital (cuadrado, no suministrado). El sonido saldrá cuando la función del sistema esté ajustada a CD. Si la toma está cubierta con un tapón, quítelo antes de utilizarla.

Escucha de audio procedente de un componente conectado

- 1** Conecte los cables de audio. Consulte “Conexión de componentes opcionales” de la página 23.
- 2** Pulse repetidamente FUNCTION hasta que aparezca “MD” o “VIDEO”. Inicie la reproducción en el componente conectado.

Consejo

Si no puede seleccionar “VIDEO” pulsando repetidamente FUNCTION, desconecte la alimentación del sistema y, a continuación, pulse I/⏻ manteniendo pulsado FUNCTION de la unidad. La función cambiará de “MD” a “VIDEO”, y en el visualizador aparecerá “VIDEO”. Para volver a “MD”, repita el mismo procedimiento. Sin embargo, usted no podrá cambiar la función MD/VIDEO en el modo de ahorro de energía.

Grabación en un componente conectado

Realización de una grabación digital

- 1** Conecte el cable óptico digital.
- 2** Comience con la grabación. Consulte el manual de instrucciones proporcionado con el componente conectado.

Nota

Usted sólo podrá grabar digitalmente desde discos. Sin embargo, no podrá grabar desde discos cuya copia esté prohibida.

Solución de problemas

Problemas y soluciones

Si se produce algún problema con el sistema, realice lo siguiente:

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén firmemente conectados.
- 2 Localice el problema en la lista de comprobación de solución de problemas que se ofrece a continuación y realice la acción correctiva indicada.

Si una vez hecho esto el problema persiste, consulte a su proveedor de Sony más cercano.

Quando el indicador I/⏻ parpadee

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y compruebe los siguientes elementos.

- Si su sistema posee selector de tensión, ¿está el selector de tensión ajustado a la tensión correcta? Compruebe la tensión de su región y asegúrese de que el selector de tensión esté correctamente ajustado.
- ¿Están provocando los conductores + y - de los cables de los altavoces un cortocircuito?
- ¿Está utilizando los cables de altavoces suministrados?
- ¿Hay algo que bloquee los orificios de ventilación de la parte posterior del sistema?

Compruebe todos los elementos de arriba y solucione los problemas encontrados. Cuando el indicador I/⏻ haya dejado de parpadear, vuelva a conectar el cable de alimentación y conecte la alimentación del sistema. Si el indicador sigue parpadeando, o si no encuentra la causa del problema incluso después de haber comprobado todos los elementos anteriores, consulte a su proveedor de Sony más cercano.

Generales

En el visualizador aparece “- -: - -”.

- Se ha interrumpido el suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj (página 7) y a programar el temporizador (páginas 18 y 19).

No hay sonido.

- Pulse VOLUME +.
- Asegúrese de que los auriculares no estén conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (página 6).

El sonido sólo se obtiene por un canal o el volumen izquierdo y derecho no están equilibrados.

- Coloque los altavoces de la forma más simétrica posible.
- Conecte los altavoces suministrados.

Se reproduce zumbido o ruido considerable.

- Aleje el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de pared distinta.
- Instale un filtro para eliminar el ruido (disponible en el mercado) en el cable de alimentación.

No se puede ajustar el temporizador.

- Ajuste el reloj de nuevo (página 7).

El temporizador no funciona.

- Pulse CLOCK/TIMER SELECT del mando a distancia para ajustar el temporizador y hacer que se encienda “⏻PLAY” o “⏻REC” en el visualizador (páginas 19 y 20).
- Compruebe los ajustes del temporizador y corrija la hora (páginas 19 y 20).
- Cancele la función del temporizador de apagado (página 18).
- Asegúrese de que el reloj esté correctamente ajustado.

Los colores de la pantalla de un televisor son irregulares.

- Aleje los altavoces del televisor.

El mando a distancia no funciona.

- Retire el obstáculo.
- Acerque el mando a distancia al sistema.
- Oriente el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
- Aleje el sistema de la luz fluorescente.

Altavoces

El sonido sólo se obtiene por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho no está equilibrado.

- Compruebe la conexión y la ubicación de los altavoces.
-

Reproductor de CD/MP3

Aparece “LOCKED”.

- Consulte a su proveedor de Sony o al servicio Sony local autorizado.
-

No se expulsa el disco.

- Consulte a su proveedor de Sony más cercano.
-

La reproducción no se inicia.

- Limpie el disco (página 29).
 - Cambie el disco.
 - Inserte un disco que sepa que este sistema puede reproducir (página 4).
 - Cargue el disco correctamente.
 - Inserte un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba.
 - Extraiga el disco y limpie la humedad del mismo. A continuación, deje el sistema encendido durante unas horas hasta que la humedad se evapore.
 - Pulse **▶** para iniciar la reproducción.
-

Se tarda bastante tiempo en acceder al disco.

- Ajuste “CD POWER” y “ON” mediante la función de administración de energía del CD (página 13).
-

El sonido es intermitente (“salta”).

- Limpie el disco (página 29).
 - Cambie el disco.
 - Pruebe a colocar el sistema a un sitio sin vibración (por ejemplo, sobre un soporte estable).
 - Aleje los altavoces del sistema o colóquelos en soportes diferentes. Cuando se escucha una pista sin graves a un volumen alto, la vibración del altavoz puede provocar el que el sonido sea intermitente.
-

La reproducción no se inicia desde la primera pista.

- Pulse repetidamente PLAY MODE hasta que desaparezcan “PROGRAM” y “SHUFFLE” para volver a la reproducción normal.
-

La pista de audio MP3 no se puede reproducir.

- La grabación no se realizó según el formato ISO 9660 nivel 1 o nivel 2, o Joliet en el formato de expansión.
 - La pista de audio MP3 no tiene la extensión “.MP3”.
 - Los datos no están almacenados en el formato MP3.
 - Los discos que contengan archivos distintos a MPEG1,2 de capa 3 de audio no podrán reproducirse.
-

Las pistas de audio MP3 tardan más tiempo en reproducirse que las demás.

- Después de que el sistema haya leído todas las pistas de los discos, la reproducción puede tardar más tiempo de lo normal si:
 - el número de álbumes o de pistas del disco es muy elevado.
 - la estructura de la organización del álbum y de las pistas es muy compleja.
-

El título del álbum, el título de la pista, y la etiqueta ID3 no aparecen correctamente.

- Utilice un disco compatible con ISO 9660 nivel 1, nivel 2, o Joliet en el formato de expansión.
-

Sintonizador

No pueden recibirse emisoras con gran cantidad de zumbidos o ruido.

- Ajuste la banda y la frecuencia adecuadas (página 11).
- Conecte la antena correctamente (página 6).
- Localice una ubicación y orientación que proporcionen una buena recepción y, a continuación, vuelva a instalar la antena. Si no consigue obtener una buena recepción, le recomendamos que conecte una antena externa (disponible en el mercado).
- La antena monofilar de FM suministrada recibe señales en toda su longitud, así que asegúrese de extenderla completamente.
- Coloque las antenas alejadas del sistema y de otros componentes.
- Consulte a su proveedor de Sony más cercano si la antena de AM suministrada se ha desprendido del soporte de plástico.
- Apague los dispositivos eléctricos que haya alrededor.
- Ajuste “CD POWER” y “OFF” mediante la función de administración de energía del CD (página 13).

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse FM MODE hasta que en el visualizador aparezca "STEREO".
-

Pletina de cinta

La cinta no se graba o reproduce, o existe una disminución en el nivel de sonido.

- Los cabezales están sucios. Límpielos (página 30).
 - Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (página 30).
-

La cinta no se borra por completo.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (página 30).
-

Hay demasiada fluctuación y trémolo, o se pierde sonido.

- Los cabrestantes de la pletina de cinta están sucios. Límpielos con una cinta limpiadora (página 30).
-

El sonido aumenta o las frecuencias altas se borran.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (página 30).
-

La cinta no graba.

- No ha insertado ningún casete. Inserte uno.
 - Se ha extraído la lengüeta de protección del casete. Cubra el hueco de la pestaña con cinta adhesiva (página 30).
 - La cinta ha avanzado hasta el final.
-

Componentes opcionales

No hay sonido.

- Consulte la sección "No hay sonido." (página 25) y compruebe el estado del sistema.
- Conecte el componente correctamente (página 23) y compruebe si:
 - los cables están conectados correctamente.
 - las clavijas están completamente insertadas.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado y comience la reproducción.
- Pulse repetidamente FUNCTION para seleccionar "MD" o "VIDEO" (página 24).

El sonido está distorsionado.

- Disminuya el volumen del componente conectado.
-

Si el sistema sigue sin funcionar correctamente tras realizar los procedimientos anteriores, realice la reposición del sistema como se indica a continuación:

1 Desconecte el cable de alimentación.

2 Reconecte el cable de alimentación.

3 Pulse I/⏻ para conectar la alimentación del sistema.

4 Pulse TAPE ■, CD ■, y I/⏻ de la unidad.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica.

Usted deberá volver a realizar ajustes como emisoras presintonizadas, reloj, y temporizador.

Mensajes

Uno de los siguientes mensajes puede aparecer o parpadear en el visualizador durante el funcionamiento del sistema.

CD/MP3

NO DISC

No hay disco en el reproductor.

NO STEP

Todas las pistas programadas se han borrado.

OVER

Ha llegado al final del disco mientras mantenía pulsado ►► durante la reproducción o el modo de pausa.

PUSH STOP

Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.

STEP FULL

Ha intentado programar 25 pistas (pasos) o más.

Sintonizador

COMPLETE

La operación de presintonización finalizó normalmente.

Cinta

NO TAB

No es posible grabar en la cinta porque se extrajo la lengüeta de protección del casete.

NO TAPE

No hay cinta en la pletina cinta.

Temporizador

PUSH SELECT

Ha intentado ajustar el reloj o el temporizador con el temporizador en funcionamiento.

SET CLOCK

Ha intentado seleccionar el temporizador sin haber ajustado el reloj.

SET TIMER

Usted no podrá seleccionar la función de temporizador si no ha programado el temporizador de reproducción o el temporizador de grabación.

TIME NG

Las horas de comienzo y finalización del temporizador de reproducción y del temporizador de grabación son iguales.

Otras operaciones

INVALID

Ha pulsado un botón inválido.

Precauciones

Sobre la tensión de funcionamiento

Antes de poner en funcionamiento el sistema, compruebe si la tensión de funcionamiento del mismo es idéntica a la tensión del suministro eléctrico local.

Seguridad

- Incluso aunque la unidad se haya apagado, permanecerá conectada a la fuente de alimentación de ca (suministro) mientras esté enchufada a la toma de pared.
- Desconecte el sistema de la toma de pared (suministro) cuando no vaya a utilizarlo durante un período prolongado de tiempo. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. Nunca tire del cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchúfelo y haga que lo revise un técnico cualificado antes de ponerlo de nuevo en funcionamiento.
- El cable de alimentación de ca sólo debe cambiarse en un taller cualificado.

Sobre la ubicación

- No coloque el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en ubicaciones donde haya:
 - Temperaturas altas o bajas extremas
 - Polvo o suciedad
 - Mucha humedad
 - Exposición a vibraciones
 - Exposición a la luz solar directa.
- Tenga cuidado al colocar la unidad o los altavoces en superficies tratadas (con ceras, aceites, abrillantadores, etc.) ya que la superficie se podría decolorar o manchar.

Sobre la acumulación de calor

- Es normal que el sistema se caliente durante su funcionamiento.
- Coloque el sistema en una ubicación con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor en el sistema.
- Si habitualmente utiliza el sistema a un volumen alto, la temperatura de las partes superior, laterales e inferior de la carcasa aumentarán considerablemente. No toque la carcasa de la unidad para evitar quemaduras.
- No cubra el orificio de ventilación para evitar fallos en el funcionamiento.

Si observa colores irregulares en una pantalla de televisión cercana al sistema

La característica de blindaje magnético con la que está dotado el sistema de altavoces permite que los altavoces se puedan colocar junto a una televisión. Sin embargo, en la pantalla de televisión se pueden apreciar colores irregulares según el modelo de televisión.

Si observa colores irregulares...

Apague la televisión y vuelva a encenderla tras 15 o 30 minutos.

Si sigue observando colores irregulares...

Aleje los altavoces de la televisión.

Sobre el funcionamiento

- Si se traslada el sistema directamente de un lugar frío a uno cálido o si se coloca en una habitación muy húmeda, es posible que la humedad se condense sobre la lente interior del reproductor de CD. En tal caso, el sistema podría no funcionar correctamente. Extraiga el disco y deje encendido el sistema durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se evapore.
- Cuando desplace el sistema, extraiga los discos del interior.

Si tiene problemas o dudas sobre el sistema, póngase en contacto con el proveedor de Sony más cercano.

Notas sobre los discos

- Antes de iniciar la reproducción, limpie el disco con un paño. Limpie el disco desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como benceno, limpiadores comerciales o aerosoles antiestáticos recomendados para discos LP de vinilo.
- No exponga el disco a la luz solar directa o a fuentes de calor como conductos de calefacción, ni lo deje en el interior de un coche aparcado bajo la luz solar directa.
- No utilice discos con anillo protector. Esto podría provocar un error en el funcionamiento del sistema.
- Al utilizar discos que tengan pegamento o alguna sustancia adhesiva similar en el lado de la etiqueta, o en los que se haya utilizado alguna tinta especial al imprimir la etiqueta, es posible que la etiqueta o el disco se adhieran a algunas piezas del interior de la unidad. Si esto ocurre, es posible que no pueda extraer el disco y que provoque un error en el funcionamiento de la unidad. Antes de utilizar un disco, asegúrese de que la cara de la etiqueta no contenga ninguna sustancia adhesiva.

No es recomendable el uso de los siguientes tipos de discos:

- Discos usados o alquilados con etiquetas adhesivas en las que el pegamento sobresale de la etiqueta. Discos en los que el perímetro de la etiqueta es pegajoso.
- Discos en los que se ha utilizado una etiqueta con tinta especial pegajosa al tacto.
- Discos con formas no estándar (por ejemplo, con forma de corazón, cuadrado o estrella). El uso de estos tipos de discos puede dañar la unidad. No los utilice.

Notas sobre CD-R y CD-RW

- El sistema puede reproducir discos CD-R/CD-RW editados por el usuario. Sin embargo, tenga en cuenta que algunos discos es posible que no puedan reproducirse dependiendo del dispositivo de grabación utilizado para la grabación, o debido a las condiciones de los discos.
- Los discos CD-R y CD-RW que no se hayan finalizado (proceso para permitir la reproducción en un reproductor de discos CD normal) no podrán reproducirse.
- No se admiten discos CD-R y CD-RW grabados en el modo de multisesión.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

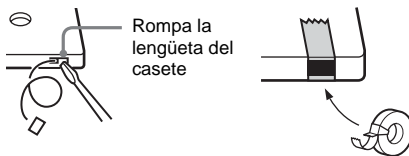
Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplan el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Limpieza de la unidad

Limpie la carcasa, el panel y los controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo abrasivo, polvo de fregado, ni disolvente como diluidor de pintura, benceno, o alcohol.

Para grabar una cinta de forma permanente

Para evitar que una cinta se sobrescriba de forma accidental, extraiga la lengüeta de la cara A o B como se muestra en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a grabar la cinta, cubra el orificio de la lengüeta con cinta adhesiva.

Antes de colocar la cinta en la pletina

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta se enrollará en las piezas de la pletina y, como consecuencia, resultará dañada.

Si utiliza una cinta de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie la operación de cinta como reproducción, parada o avance rápido con frecuencia. La cinta podría enrollarse en la pletina.

Limpieza de los cabezales

Limpie los cabezales de cinta cada 10 horas de uso. Asegúrese de limpiar los cabezales de cinta antes de iniciar una grabación importante o tras reproducir una cinta vieja.

Utilice una cinta de limpieza de tipo seco o húmedo, de venta por separado. Para obtener información detallada, consulte las instrucciones de la cinta limpiadora.

Desmagnetización de los cabezales de cinta

Desmagnetice los cabezales de cinta y las piezas metálicas que están en contacto con las cintas cada 20 o 30 horas de uso con una cinta desmagnetizadora, de venta por separado. Para obtener información detallada, consulte las instrucciones de la cinta desmagnetizadora.

Especificaciones

Unidad principal

Modelo de Norteamérica:

Salida de potencia eficaz continua (referencia):
75 + 75 W
(4 ohms a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Distorsión armónica total de menos del 0,9% (4 ohms a 1 kHz, 35 W)

Modelo de Europa:

Salida de potencia DIN (nominal):
55 + 55 W
(4 ohms a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia):
75 + 75 W
(4 ohms a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Otros modelos:

Los siguientes datos se obtuvieron a ca 220 - 240 V, 50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal):
55 + 55 W
(4 ohms a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua (referencia):
75 + 75 W
(4 ohms a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

MD/VIDEO IN (tomas fono):
Sensibilidad de 450/250 mV, impedancia de 47 kilohms

Salidas

CD DIGITAL OUT: Optical Wavelength:
660 nm

PHONES: acepta auriculares con una impedancia de 8 ohms o más

SPEAKER: acepta una impedancia de 4 ohms

Sección del reproductor de CD

Láser Láser de semiconductores (CD: $\lambda=780$ nm)
Duración de la emisión: continua

Respuesta en frecuencia CD: 2 Hz - 20 kHz

Longitud de onda 780 - 790 nm

Sección de la pletina de cinta

Sistema de grabación 4 pistas, 2 canales estéreo

Respuesta en frecuencia 50 - 13.000 Hz (± 3 dB), con cintas Sony TYPE I

Fluctuación y trémolo $\pm 0,15\%$ W. Pico (IEC)
0,1% W. eficaz (NAB)
 $\pm 0,2\%$ W. Pico (DIN)

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Intervalo de sintonización
Modelo de Norteamérica: 87,5 - 108,0 MHz
(en pasos de 100 kHz)

Otros modelos: 87,5 - 108,0 MHz (en pasos de 50 kHz)

Antena Antena monifilar de FM

Terminales de antena 75 ohms sin equilibrar

Frecuencia intermedia 10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Intervalo de sintonización
Modelo de Pan-América: 530 - 1.710 kHz
(con el intervalo de sintonización establecido a 10 kHz)

Modelo de Europa: 531 - 1.602 kHz
(con el intervalo de sintonización establecido a 9 kHz)

Otros modelos: 530 - 1.710 kHz
(con el intervalo de sintonización establecido a 10 kHz)

531 - 1.602 kHz
(con el intervalo de sintonización establecido a 9 kHz)

Antena Antena de cuadro de AM, terminal de antena externa

Frecuencia intermedia 450 kHz

Altavoces

Sistema de altavoces 2 vías, tipo reflector de graves

Unidades de altavoz

Altavoz de graves: 13 cm de diá., tipo cono

Altavoz de agudos: 2,5 cm de diá., tipo cúpula equilibrada

Impedancia nominal 4 ohms

Generales

Requisitos de alimentación

Modelo de Norteamérica:	120 V ca, 60 kHz
Modelo de Europa:	230 V ca, 50/60 kHz
Modelo de Corea:	220 V ca, 60 kHz
Modelo de Australia:	230 – 240 V ca, 50/60 kHz
Otros modelos:	220 – 240 V ca, 50/60 kHz

Consumo de energía

Modelo de Norteamérica:	50 W
Modelo de Europa:	50 W 0,3 W (en el modo de ahorro de energía)

Modelo de Corea: 50 W

Otros modelos: 50 W

Dimensiones (an./al./pr.) incluyendo partes y controles salientes

Sección del amplificador/Sintonizador/Pletina/

Reproductor de CD:	Aprox. 175 × 240,5 × 291 mm
Altavoces:	Aprox. 160 × 240 × 240 mm

Masa

Sección del amplificador/Sintonizador/Pletina/

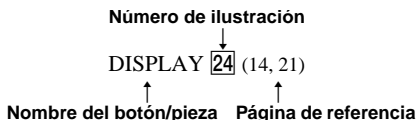
Reproductor de CD:	Approx. 4,3 kg
Altavoces:	Aprox. 3,1 kg neta por altavoz
Accesorios suministrados	Mando a distancia (1) Pilas tipo R6 (tamaño AA) (2) Antena de cuadro de AM (1) Antena monofilar de FM (1) Almohadillas de los altavoces (8)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

Lista de las ubicaciones de los botones y las páginas de referencia

Cómo utilizar esta página

Utilice esta página para localizar la ubicación de los botones y otras piezas del sistema que se mencionan en la documentación.



Unidad principal

ORDEN ALFABÉTICO

A - Q

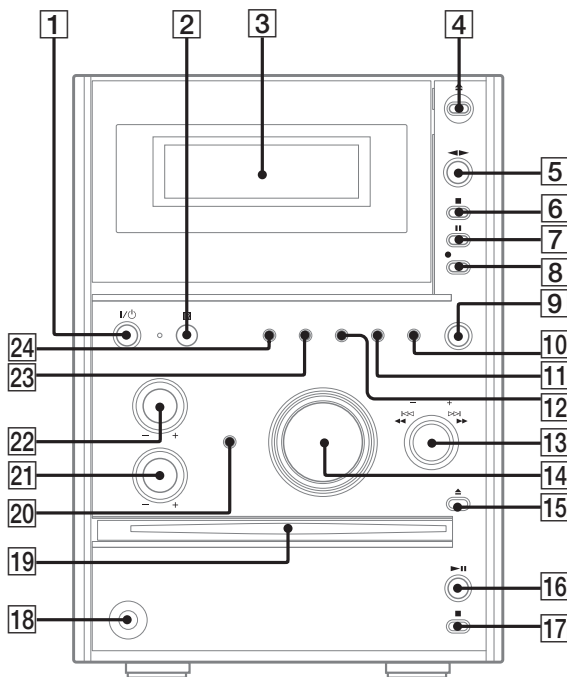
- BASS +/- 21 (17)
- CD SYNCHRO 11 (16)
- DIRECTION 23 (15, 16, 17, 19)
- DISPLAY 24 (14, 21)
- DSGX 20 (17)
- FM MODE 12 (13, 27)
- FUNCTION 10 (8, 10, 12, 15, 17, 24, 27)
- PLAY MODE 23 (8, 10, 16, 26, 28)

R - Z

- Ranura de disco 19 (8)
- REPEAT 12 (10)
- Sensor remoto 2 (2)
- Toma PHONES 18 (18)
- TREBLE +/- 22 (17)
- TUNER/BAND 9 (11, 12, 13)
- TUNING +/- 13 (11, 12, 13)
- TUNING MODE 23 (11, 12, 13)
- Visualizador 3 (3)
- VOLUME 14 (18)

DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

- I/⏻ (alimentación) 1 (7, 12, 19, 20, 27)
- TAPE ▲ (expulsión) 4 (15)
- TAPE ◀▶ (reproducción) 5 (15, 16, 17, 20)
- TAPE ■ (parada) 6 (15, 16, 17, 27)
- TAPE || (pausa) 7 (15, 16, 17)
- TAPE ● REC (grabación) 8 (17)
- ◀◀◀/▶▶▶ (rebobinado/avance rápido, retroceso/avance) 13 (9, 10, 15)
- CD ▶|| (reproducción en pausa) 16 (8, 9, 10)
- CD ■ (parada) 17 (9, 12, 27)
- CD ▲ (expulsión) 15 (9)



Información adicional

Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO

A - O

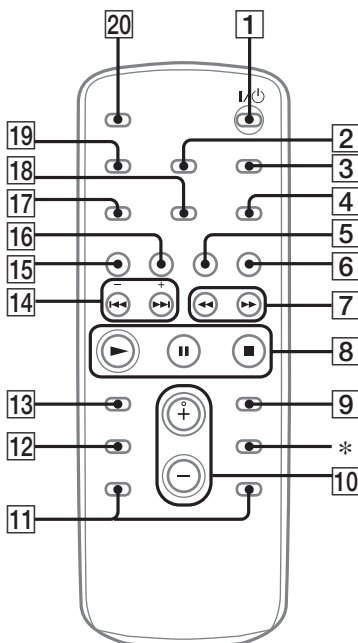
ALBUM +/- **11** (9, 10, 16)
 CD **16** (8, 10)
 CLEAR **13** (11)
 CLOCK/TIMER SELECT **2**
 (19, 20, 25)
 CLOCK/TIMER SET **3** (7, 18,
 19)
 DISPLAY **19** (14, 21)
 ENTER **9** (7, 10, 12, 18, 19, 20)
 EQ **12** (17)
 FM MODE **4** (13, 27)
 FUNCTION **6** (8, 10, 12, 15, 17,
 24, 27)

P - Z

PLAY MODE **18** (8, 10, 16, 26)
 REPEAT **4** (10)
 SLEEP **20** (18)
 TAPE **15** (15)
 TUNER/BAND **5** (11, 12, 13)
 TUNER MEMORY **17** (11, 12)
 TUNING MODE **18** (11, 12, 13)
 VOLUME +/- **10** (18)

DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **1** (7, 12, 19,
 20)
 ■ (parada) **8** (9, 15)
 || (pausa) **8** (9, 15)
 ► (reproducción) **8** (8, 10, 15,
 20)
 ◀◀/▶▶ (salto regresivo/salto
 progresivo) **14** (7, 9, 10, 17,
 18, 19, 20)
 ◀◀/▶▶ (rebobinado/avance
 rápido) **7** (9, 15)
 +/- (sintonización) **14** (11, 12,
 13)



* Este botón no funciona con este modelo.